

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

**ФОРМУЛЯР-ОБРАЗЕЦ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ДЛЯ ВНЕШНЕТОРГОВЫХ ДОКУМЕНТОВ**

РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ

***ИНФОРМАЦИОННОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ
К РЕКОМЕНДАЦИИ № 1***



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Нью-Йорк и Женева, 2002 год

**Формуляр-образец Организации Объединенных Наций
для внешнеторговых документов**

Руководящие принципы для применения

**Информационное приложение к рекомендации № 1, принятое
Центром по упрощению процедур торговли и электронным деловым
операциям Организации Объединенных Наций (СЕФАКТ ООН)**

ECE/TRADE/270

**Формуляр-образец Организации Объединенных Наций
для внешнеторговых документов**

Руководящие принципы для применения

Содержание

	<u>Стр.</u>
Введение	
I. Формуляр-образец Организации Объединенных Наций	3
II. Терминология	3
III. Общие принципы разработки формуляра-образца Организации Объединенных Наций	5
IV. Система унифицированных внешнеторговых документов Организации Объединенных Наций.....	6
V. Применение в конкретных секторах	8
VI. Пример унифицированной серии внешнеторговых документов	26
VII. Применение в электронных документах.....	41
Добавление I: Определения и описания названных документов	43
Добавление II: Примеры бланков.....	53

GE.02-30091 (R)

Предисловие

Мне очень приятно представить полностью пересмотренное и расширенное издание *Руководящих принципов для применения формуляра-образца Организации Объединенных Наций для внешнеторговых документов*. Эта публикация, которая включает подробное добавление с иллюстрациями бланков для различных секторов, основанных на формуляре-образце ООН (ФОООН), составлен с учетом взаимосвязи между бумажными документами и их электронными аналогами.

Со времени его введения в действие в 1973 году в качестве рекомендации № 1 ЕЭК ООН формуляр-образец Организации Объединенных Наций для внешнеторговых документов предоставляет правительствам, организациям и деловым кругам основу для стандартного и унифицированного составления документов, применяемых в торговле и на транспорте. Это позволило значительно усовершенствовать стандартизацию торговых документов во многих странах мира.

Большинство международных организаций перестроили структуру своих соответствующих документов на основе ФОООН. Кроме того, частные компании разработали унифицированную серию документов, которые могут подготавливаться при помощи методов "одного прохода", позволяющих в ходе операции ("одного прохода") выпускать все документы, необходимые для торговой операции. Это позволило добиться значительной экономии времени и средств, затрачиваемых на оформление документации, необходимой для перевозки товаров в рамках торговых операций.

В то же время гибкость, допускавшаяся при применении ФОООН, привела к тому, что во внешнем виде документов имелись значительные различия, отражавшие особые потребности в данных в различных соответствующих документах. Хотя эти документы по-прежнему формально отвечали рамкам ФОООН, в некоторых случаях высказывались сомнения по поводу того, можно ли их по-прежнему рассматривать как отвечающие требованиям ФОООН.

Первое издание *Руководящих принципов для применения формуляра-образца Организации Объединенных Наций при подготовке внешнеторговых документов*, вышедшее в 1984 году, было призвано решить эти проблемы. Происшедшие с тех пор изменения и накопленный опыт заставили вновь обратить внимание на необходимость в настоящих *Руководящих принципах*, а также на необходимость обновления и переиздания этого документа в расширенном и более всеобъемлющем виде. Настоящее издание было разработано в целях удовлетворения этих потребностей.

Хотелось бы выразить надежду на то, что настоящее издание послужит полезным пособием для всех сторон, участвующих в составлении и подготовке торговых документов и что этот важный процесс и впредь будет способствовать сокращению расходов и расширению потоков международной торговли.

Паоло Гаронна
Исполняющий обязанности Исполнительного секретаря
Европейская экономическая комиссия

Введение

В ноябре 1984 года Рабочая группа по упрощению процедур торговли ЕЭК ООН опубликовала "Руководящие принципы для применения формуляра-образца Организации Объединенных Наций при подготовке внешнеторговых документов" в качестве документа TRADE/WP.4/INF.93. Данные руководящие принципы являлись результатом обстоятельных обсуждений в рамках Рабочей группы и учитывали все известные торговые документы, которые на тот момент были согласованы с формуляром-образцом. В них указывался официальный статус различных документов, а также используемые в них элементы данных. При этом давались практические рекомендации по конкретным характеристикам и проблемам, связанным с разработкой формуляров в рамках унифицированной серии торговых документов.

Термин "руководящие принципы" был избран исходя из того, что их содержание не подходило для официальной рекомендации, поскольку в них содержались ссылки на различные документы, которые уже являются предметом отдельных рекомендаций (Рекомендация № 6 "Формуляр-образец унифицированного счета", Рекомендация № 11 "Форма документа на опасные грузы при смешанных перевозках" и Рекомендация № 22 "Стандартный формуляр-образец для инструкций при отгрузке") или международных соглашений (касающихся коносамента, железнодорожных и автодорожных транспортных накладных, авиагрузовой накладной и т.д.).

В рамках текущей работы по пересмотру всех рекомендаций ЕЭК ООН/ФАЛ было предложено пересмотреть Рекомендацию № 1 "Формуляр-образец Организации Объединенных Наций для внешнеторговых документов" с целью включения в нее различных вышеупомянутых унифицированных документов, а также образцов для некоторых торговых документов (запрос, оферта, заказ, извещение об отправке и т. д.). Предложения по таким бланкам были разработаны делегацией Румынии.

Однако после обсуждения, проведенного в рамках РГПМТ, было принято решение провести пересмотр "Руководящих принципов" и переиздать их в качестве приложения к Рекомендации № 1, расширив их содержание путем включения вышеупомянутых торговых документов. Было также принято решение

включить примеры унифицированных бланков и ссылки на эквивалентные электронные документы.

Выработанный в результате этого документ был согласован в рамках РГПМТ и одобрен СЕФАКТ ООН на его седьмой сессии, состоявшейся в марте 2001 года.

В работе седьмой сессии СЕФАКТ ООН в марте 2001 года принимали участие следующие государства-члены: Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Германия, Дания, Израиль, Индия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Китай, Куба, Литва, Люксембург, Маврикий, Мальта, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Югославия и Япония.

В работе сессии принимали участие также следующие межправительственные организации: Банк международных расчетов (БМР), Дунайская комиссия (ДК), Европейская ассоциация свободной торговли (ЕАСТ), Европейский центр ядерных исследований (ЦЕРН), Лига арабских государств и Всемирная таможенная организация (ВТАМО).

Были представлены также следующие органы, региональные комиссии и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций: Международный союз электросвязи (МСЭ), Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ), Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), Экономическая и социальная комиссия Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО), Экономическая и социальная комиссия Организации Объединенных Наций для Западной Азии (ЭСКЗА), Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) и Всемирный почтовый союз (ВПС).

В сессии участвовали следующие неправительственные организации: Европейская ассоциация электронных сообщений (ЕАЭС), Международная ассоциация по кодированию

потребительских товаров (ЕАН), Международная ассоциация портов и гаваней (МАПГ), Международная торговая палата (МТП), Международная ассоциация смешанных перевозок (МАСП) и Международная организация по стандартизации (ИСО).

Наблюдатели, присутствовавшие по приглашению секретариата, включали представителей Европейской ассоциации электронной торговли (ЕАЭТ), Глобальной инициативы в области торговли (ГИТ), Организации по развитию стандартов структурированной информации (ОРССИ), "РЕДТОО АГ", Комитета по ЭДИФАКТ Тайбэя и организации "Вебфорс интернэшнл".

I. Формуляр-образец Организации Объединенных Наций

1. Рекомендация № 1 "Формуляр-образец Организации Объединенных Наций для внешнеторговых документов", приложением к которой является настоящий документ, была утверждена Рабочей группой по упрощению процедур международной торговли ЕЭК ООН в 1973 году. Подробная история разработки Формуляра-образца (ниже именуемого "ФОООН") содержится в тексте Рекомендации и может быть кратко изложена следующим образом:

2. В октябре 1963 года было принято решение о подготовке Рабочей группой образца бланка, который мог бы использоваться в качестве формуляра-образца для упрощения стандартизации документов, используемых при экспорте.

3. За период с 1963 по 1969 год рядом международных организаций, занимающихся банковскими операциями, таможенными вопросами и вопросами транспортно-экспедиторских и почтовых служб, а также перевозок морским, железнодорожным и автомобильным транспортом, были приняты решения и рекомендации об унификации различных принятых на международном уровне документов с ФОООН. В ряде стран – членов ЕЭК ООН были введены унифицированные серии бланков, основанные на ФОООН.

4. Прогресс в области автоматической обработки и передачи данных вызвал опасения, что ФОООН может оказаться непригодным для использования в этой сфере. Однако после проведения тщательного исследования было подтверждено, что ФОООН может использоваться как в этих случаях, так и в рамках традиционных процедур, и был сделан вывод о том, что было бы обоснованным и целесообразным рекомендовать его в качестве общей основы для составления внешнеторговых документов, независимо от того, будут ли они обрабатываться автоматизированными или традиционными неавтоматизированными методами.

5. С учетом этого Рабочая группа в 1973 году решила принять официальную рекомендацию, подтверждающую исходный формуляр-образец, принятый в 1963 году, и рекомендующую

правительствам и заинтересованным организациям продолжить работу по стандартизации всех документов, используемых в международной торговле с применением этого формуляра-образца. В 1978 году Комитет по развитию торговли ЕЭК ООН с удовлетворением принял к сведению, "что формуляр-образец для внешнеторговых документов, согласованный экспертами ЕЭК в 1963 году и официально рекомендованный Рабочей группой по упрощению процедур международной торговли в 1973 году, получил мировое признание, в результате чего представляется возможным и желательным сослаться на него как на формуляр-образец Организации Объединенных Наций для внешнеторговых документов". В 1979 году данная рекомендация была издана в качестве публикации Организации Объединенных Наций для продажи.

II. Терминология

6. Ниже приводятся определения некоторых терминов, используемых в Рекомендации № 1 и представляющих интерес с точки зрения настоящих руководящих принципов, с указанием источника определения в скобках. "ЕЭК" означает, что источником определения является ЕЭК ООН; "ISO" или "ISO DP" означает, что это определение было принято или предлагается для принятия в качестве международного стандарта; номер соответствует номеру соответствующего стандарта или проекта предлагаемого стандарта ИСО.

Бланк документа: носитель данных, предназначенный для видимой записи входных данных (ЕЭК; ISO DP 6760).

Верхнее поле: поле вдоль верхнего края бланка (ISO DP 6760).

Входные данные: данные, записанные на носитель данных (ЕЭК; ISO DP 6760).

Входные данные, кодированные: входные данные, выраженные при помощи кода (ЕЭК).

Входные данные, количественные: цифровые входные данные, которые могут использоваться в качестве величины при вычислениях (ЕЭК).

Входные данные, описательные: входные данные, выраженные на естественном языке полностью или в сокращенном виде (ISO DP 6760).

Входные данные, порядковые: входные данные, предназначенные для идентификации отдельного документа или позиции, или для классификации и сортировки, но не для использования в качестве величины при вычислениях (ЕЭК).

Данные: представление фактов, понятий или инструкций в формализованном виде, пригодном для передачи, интерпретации или обработки человеком или при помощи автоматических средств (ISO 2381/I-1974; 01.01.01).

Знак: компонент согласованного набора элементов, используемых для организации, управления или представления данных (ISO 2382/W-1974; 04.02.01).

Зона кода: зона в пределах поля данных, предназначенная для кодированных входных данных (ЕЭК; ISO DP 6760).

Идентификатор поля данных: текст или код, указывающий на характер данных в определенном поле данных (ISO DP 6760).

Интервал между знаками ("Шаг письма"): расстояние между соответствующими точками осевых линий двух смежных знаков, находящихся на одной строке (ISO DP 6760). Примечание: ширина шага в конторских машинах.

Код:

- представление элемента данных в соответствии с принятым методом кодирования или представлением серии знаков с помощью набора кодированных знаков (ISO 2381/IV-1974; 04.02.10).
- полный набор кодированных представлений, определяемый кодом или набором кодированных знаков (ISO 2382/IV-1974; 04.02.11).

Код поля: идентификатор поля, выраженный в виде кодового обозначения (ЕЭК).

Колонка: поле, предназначенное для регистрации данных в вертикальной последовательности (ISO DP 6760).

Конструкционная сетка: лист с линейками и другими метками, расположенными в соответствии с характеристиками большинства знакопечатающих машин, используемых в канцелярской работе и при обработке данных (ЕЭК; ISO 3535-1977).

Межстрочный интервал: расстояние между двумя соседними базисными линиями шрифта (ЕЭК; ISO DP 6760).

Макетный лист: один из видов прикладного применения конструкционной сетки для облегчения нанесения линеек и других заранее печатаемых элементов при составлении бланков документов; при этом на ней имеются указатели величины полей, а нанесенные на нее горизонтальные и вертикальные линии определяют место расположения типографски печатаемых линеек (ЕЭК; ср. ISO 3535-1977).

Метод одного прохода: использование процесса воспроизведения для переноса всей или части информации, занесенной на эталонный документ, на один или более бланков, образующих унифицированную серию (ЕЭК; ISO DP 6760).

Наименование документа: обозначение документа, выраженное на естественном языке (ЕЭК; ISO DP 6760).

Наименование поля данных: идентификатор поля данных, выраженный на естественном языке полностью или в сокращенном виде (ЕЭК; ISO DP 6760).

Носитель данных: физическая среда, предназначенная для хранения и/или передачи данных (ISO DP 6760).

Основной документ: документ, подготовленный с целью создания других документов путем дублирования или копирования содержащихся в нем данных полностью или частично (ЕЭК).

Площадь изображения: заранее определенная площадь, в которую может вводиться информация для ее последующего воспроизведения, хранения или передачи (ISO DP 6760).

Поле: пространство между краем бланка и прилегающей площадью изображения (ISO DP 6760).

Поле адреса: площадь на бланке или конверте, зарезервированная для наименования и/или адреса (ISO DP 6760).

Поле данных: площадь, отведенная для специализированных входных данных (ЕЭК).

Форматы "А": серия форматов обрезной бумаги, соответствующих международному стандарту ISO 216-1975 (ISO DP 6760). Примечание: речь

идет о форматах бумаги, соотношение длины и ширины которых равно соотношению диагонали и стороны квадрата.

Форматы ИСО: форматы бумаги, специфицированные в международном стандарте ISO 216-1975 (ISO DP 6760; см. "форматы А").

Формуляр-образец: проформа документа, используемая для указания мест, зарезервированных для определенных записей, вносимых в документы в соответствии с интегрированной системой (ЕЭС; ISO DP 6422).

Элемент данных: единица данных, которая в определенном контексте считается неделимой.

III. Общие принципы разработки формуляра-образца Организации Объединенных Наций

7. Формуляр-образец Организации Объединенных Наций предназначен в первую очередь для того, чтобы служить основой для разработки унифицированных серий бланков с использованием документа в процессе подготовки документов репрографическим методом одного прохода; его также можно применять для верстки визуальных отображений в прикладных системах электронной обработки данных.

8. Как правило, построение ФОООН опирается на принцип "выделения полей". Адрес получателя должен указываться в месте, соответствующем требованиям, предъявляемым почтовыми органами к корреспонденции с использованием конвертов с "окном". При размещении других элементов данных, включенных в ФОООН, учитывались соображения технического, правового, коммерческого, административного и практического характера, выдвинутые различными заинтересованными сторонами, с которыми проводились консультации. Зона, оставленная для "свободного использования" в нижней части листа, предназначена для удовлетворения более конкретных потребностей, связанных с индивидуальными видами применения.

9. При разработке бланков на основе ФОООН следует соблюдать определенные принципы. Элементы данных, *оговоренные* в ФОООН, должны размещаться в соответствующей зоне

разрабатываемого бланка, тогда как элементы, *не оговоренные* в ФОООН, должны размещаться в зоне для "свободного использования".

10. Элементы данных, специфицированные в ФОООН, но *не требуемые* в разрабатываемом бланке, могут быть исключены, и соответствующая зона может быть использована для других целей аналогично использованию зоны для "свободного использования"; однако использование этой зоны может быть продиктовано конкретными требованиями схемы, если бланк предназначен для включения в унифицированную серию или для какого-либо другого одноразового применения.

11. До заключения любых "внутрифирменных" элементов данных в воспроизводимый эталон на уровне предприятия составитель должен учесть и разместить соответствующим образом все значимые элементы, содержащиеся в любом международном, секторальном или национальном формуляре-образце или стандартном бланке, которые будут применяться к разрабатываемой унифицированной серии. Только те примечания, штампы и аналогичные данные, которые вносятся после завершения однократного изготовления бланка, могут размещаться без учета вышеуказанных соображений.

12. Если любое свободное пространство используется для *расширения* других полей данных, следует иметь в виду, что это может создать трудности для торговых партнеров, автоматизированные процедуры документооборота которых основываются на унифицированных документах. Если они получают документы, в которых поля данных превышают размеры, установленные в ФОООН или в соответствующих стандартах данных, они могут оказаться не в состоянии обработать входные данные в своих собственных системах. В таком случае должны приниматься соответствующие меры по координации между заинтересованными торговыми партнерами.

13. Идентификаторы полей в ФОООН указывают на общий характер информации, которая должна содержаться в полях данных. Поля данных могут подвергаться дополнительной разбивке в соответствии с определенными правилами, которые были установлены при разработке различных международных документов.

IV. Система унифицированных внешнеторговых документов Организации Объединенных Наций

14. В главе X рекомендации о формуляре-образце ООН содержится информация о системе унифицированных внешнеторговых документов Организации Объединенных Наций, которая описывает, каким образом ФОООН служит основой для создания вспомогательных международных или национальных формуляров-образцов, принятых на международном или национальном уровне, стандартных бланков и, наконец, унифицированных эталонных документов или бланков, используемых на уровне компаний.

15. Эти основные понятия в области унифицирования документов были согласованы в рамках Рабочей группы, и такие термины, как "формуляр-образец", "основной документ" и "метод одного прохода", в настоящее время четко установлены и определены. Для описания этой системы принята следующая терминология (во всех случаях предполагается, что термины относятся к документам, которые содержат наименования полей данных в соответствии с ФОООН):

Международные специальные и секторальные формуляры-образцы: Межправительственные или неправительственные стандарты (часто факультативные), которые предусматривают размещение дополнительных элементов данных, общих для конкретных видов применения, или для отдельных секторов, для которых предназначен формуляр-образец. Они служат основой для разработки бланков, предназначенных для применения в системе одного прохода.

Унифицированные стандартные международные бланки: Принятые международные бланки (чаще всего обязательные), которые предусматривают размещение дополнительных элементов данных, требуемых соответствующими договорами, конвенциями, протоколами и аналогичными соглашениями. Эти бланки в принципе не допускают никаких отклонений от установленной формы. К этим соглашениям часто прилагаются образцы стандартных бланков, и им даются названия в соответствии с документарной функцией, которую они выполняют.

Национальные формуляры-образцы: Рекомендованные на национальном уровне (обязательные или факультативные) стандарты, которые с учетом соответствующих специальных или секторальных формуляров-образцов или стандартных бланков предусматривают размещение любых дополнительных элементов данных, требуемых на национальном уровне в целях разработки национальных серий унифицированных торговых документов.

Национальные эталонные документы: Рекомендованные на национальном уровне стандарты (обязательные или факультативные), которые, с учетом применимых специальных или секторальных формуляров-образцов и стандартных бланков, содержат дополнительные необходимые элементы данных. Они служат основой для согласованных серий торговых документов; копии этих эталонных документов могут использоваться непосредственно для производства документов. Такие копии называют "эталонные бланки".

Унифицированные стандартные национальные бланки: Стандартизованные на национальном уровне бланки, адаптированные к потребностям страны, в которой они применяются. Они зачастую основываются как на национальных формулярах-образцах/эталонных документах, так и на специализированных или отраслевых формулярах-образцах и предназначены для использования в рамках унифицированной серии торговых документов.

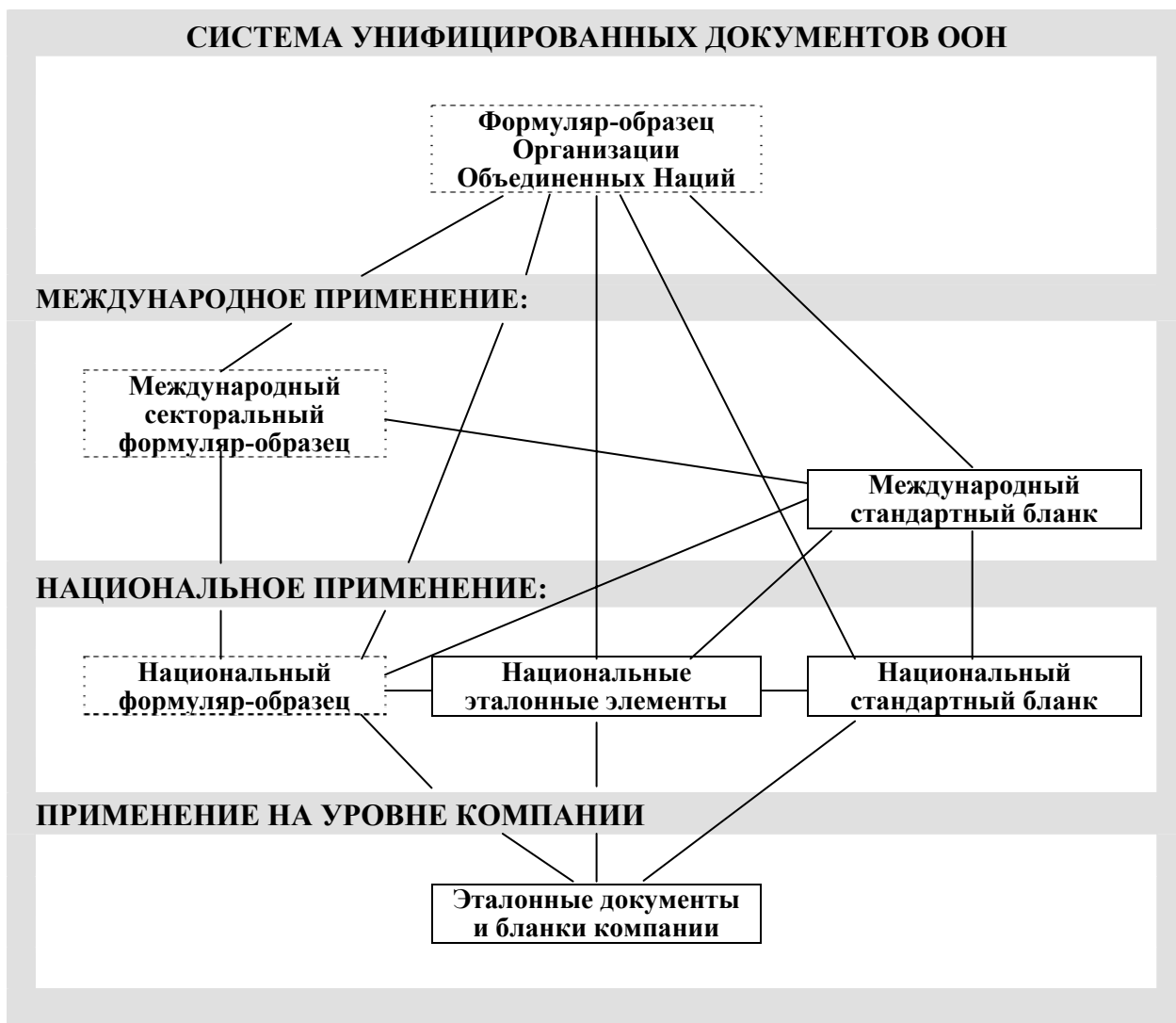
Унифицированные бланки и эталонные документы компаний: Эталонные документы, созданные отдельными компаниями, использующими метод однократного прохода для изготовления торговых документов, и все соответствующие бланки, необходимые для торговой операции (не являющиеся обязательными стандартными национальными и международными бланками), приспособленные к конкретным потребностям соответствующей компании с заранее напечатанным названием компании и логотипом и т.д.

16. Определенные выше "производные" формуляры-образцы, эталонные документы и бланки могут быть с успехом унифицированы лишь при соблюдении определенных правил с учетом иерархической структуры взаимозависимости и отношений на ряде уровней, графическое изображение которых приводится ниже. (На схеме пунктирной линией (---) изображены формуляры-образцы, которые служат основой для разработки бланков, но которые не

могут сами по себе использоваться в качестве рабочих документов, тогда как сплошной линией обозначены национальные эталонные документы, предназначенные для изготовления бланков, и стандартные бланки или другие согласованные бланки для использования в качестве рабочих документов.)

более высоком уровне; с другой стороны, компания может составить унифицированный бланк непосредственно на основе ФОООН, если обязательные для применения формуляры-образцы, эталонные документы или стандартные бланки отсутствуют на промежуточных уровнях.

17. В принципе нельзя разработать бланк без учета существующих формуляра-образца, основного документа или стандартного бланка на



18. Одна из особенностей "производных" формуляров-образцов состоит в том, что они могут более подробно специфицировать элементы данных ФОООН или добавлять элементы данных, по-прежнему сохраняя возможность их гибкого применения. К этой категории также могут быть отнесены такие *согласованные* или

рекомендованные образцы, которые специфицируют компоновку бланков, являющихся производными формуляров-образцов, и предлагают зоны и формулировки для любых элементов данных, добавленных к основному формуляру-образцу и необходимых для конкретной функции данного документа, но которые по-прежнему сохраняют

определенную степень гибкости, что описывается в каждом конкретном случае.

19. Для *стандартных* или *предписанных бланков* точная компоновка и содержание данных оговариваются в международных соглашениях или конвенциях, причем изменения либо вообще не допускаются, либо допускаются весьма незначительные. Характерно, что в отдельных случаях эти бланки только после добавления некоторых заранее отпечатанных идентификационных элементов могут использоваться непосредственно для заполнения их входными данными.

V. Применение в конкретных секторах

20. В целях разработки секторальных руководящих принципов по унификации были определены следующие сектора или специализированные виды применения:

A Сектор коммерческих сделок: документы, используемые участниками сделки на этапах производства, купли и продажи

B Сектор платежей: документы, касающиеся банковских требований по обеспечению платежей

C Перевозки и связанные с ними услуги: документы, относящиеся к физическим международным перевозкам товаров, включая страхование

Подразделяются на:

C 1 Экспедиторские услуги и обработка грузов ("Посреднические услуги")

C 2 Перевозки

C 3 Страхование

D Официальный контроль: документы, требуемые правительственными органами для контроля международных товарных потоков

21. В случае каждого из этих секторов использована единая структура представления руководящих принципов: в начале дается краткое определение сектора и соответствующих документарных функций, затем уточняется, существуют ли международные секторальные формуляры-образцы или стандартные бланки, и приводится перечень элементов данных, содержащихся в этих документах, а также указывается, являются ли эти элементы

идентичными или схожими с элементами данных ФОООН или же дополнительными в случае данного сектора. В соответствующих случаях элементы данных определяются путем ссылки на Справочник элементов внешнеторговых данных Организации Объединенных Наций (СЭВДООН) с использованием цифровых идентификаторов СЭВДООН (четырёхзначные цифровые метки). Кроме того, отражаются любые конкретные соображения, связанные с унификацией, которые должны соблюдаться, а также встреченные проблемы. По мере необходимости и в порядке, согласованном в рамках Группы экспертов № 2 "Процедуры и документация" ЕЭК ООН, высказываются рекомендации по решению проблем.

A. Сектор коммерческих сделок

1. Охватываемые документы

К этому сектору относятся все документы, которыми обмениваются участники международной торговли, начиная с рассылки приглашений на участие в конкурсных торгах, обмена информацией между оферентом (потенциальным продавцом) и лицом, которому делается предложение (потенциальным покупателем), и кончая подписанием контракта. Соответствующие идентифицированные документарные функции в этом секторе, как правило, подразделяются на две группы в зависимости от составителя документа, а именно – покупателя и продавца; договорные документы являются общими для обеих сторон, однако относятся к сфере продажи, поскольку во многих случаях они готовятся продавцом.

Коммерческий счет-фактура не включен в данный сектор, поскольку он не относится к договорной документации, а является последующим требованием произвести платеж на основании исполненного контракта. Коммерческий счет-фактура является важным документом не только с точки зрения его конкретной функции, но также и его роли в рамках других процедур, например процедуры определения таможенной стоимости. По этой причине, а также с учетом его широкого и самостоятельного использования независимо от договорной ситуации, коммерческий счет-фактура является предметом отдельной рекомендации (№ 6), которая приводится только в целях информации ниже, в разделе 2.

Соответствующие документарные функции могут быть классифицированы как относящиеся либо к *покупке* (запрос, заказ), либо к *продаже* (оферта/предложение; подтверждение заказа; счет-

проформа), либо к обеим областям одновременно (контракт).

2. Существующие международные секторальные формуляры-образцы

Формуляр-образец для коммерческих счетов-фактур (Рекомендация № 6 ЕЭК ООН/ФАЛ)

Формуляр-образец, рекомендованный ЕЭК и согласованный с ФОООН

3. Существующие международные стандартные бланки

Отсутствуют. Однако были разработаны и приводятся в качестве примера в разделе 6 образцы некоторых наиболее широко используемых бланков, согласованных с ФОООН. К ним относятся:

210 Запрос/Запрос о предложении/Запрос оферты

310 Оферта/Предложение

220 Заказ

320 (Подтверждение заказа счет-проформа)

351 Уведомление об отправке

4. Элементы данных

По практическим соображениям элементы данных в вышеперечисленных документах указывается в трех отдельных колонках: *покупка* (P), *продажа* (S) и *контракты* (C). Знак "x" указывает на то, что указанный элемент данных обычно требуется в конкретной категории документов; при заключении в скобки он означает, что этот элемент данных может быть указан. Между документами данной категории могут существовать индивидуальные различия; более подробную информацию об использовании и статусе элементов данных см. в разделе 7 *Справочника элементов внешнеторговых данных*.

Метка СЭВДООН P S C

4.1 Идентичны элементам данных ФОООН

Дата составления документа	2006	x	x	x
Грузополучатель	3132	x	x	x
Адрес поставки	3144	(x)	(x)	(x)
Подробные данные о транспортировке	8012	x	x	x
Покупатель (если он не является грузополучателем)	3002		x	x
Страна происхождения товара	3238		x	x
Страна назначения товара	3216	x	x	x
Место составления документа	3410	x	x	x
Условия поставки	4052	x	x	x
Условия платежа	4276	x	x	x
Удостоверение подлинности	4426	x	x	x
Отгрузочная маркировка	7102	x	x	x
Количество грузовых мест	7224		x	x
Описание товара	7002		x	x
Род упаковок	7064		x	x
Товарный номер	7357	(x)	(x)	(x)

4.2 Синонимичны элементам данных ФОООН

Номер контракта	1296	(x)	(x)	(x)
Дата контракта	2326	(x)	(x)	(x)
Продавец	3346		x	x

4.3 Дополнительные элементы данных по сравнению с ФОООН

Номер заказа	1022			x
Дата заказа	2010			x

	<u>Метка СЭВДООН</u>	P	S	C
Время поставки	2138			x
Сумма заказа	5060	x		
Цена единицы товара	5110	x	x	x
Сумма предложения	5210		x	
Сумма контракта	5390			x
Количество		x	x	x
Удостоверение покупателя		x		x
Удостоверение продавца		x	x	
Данные об общих условиях				x

5. Конкретные соображения или проблемы, связанные с унификацией

Заключение контрактов в международной торговле предполагает обмен документами, подготовленными в различных странах, где как в отношении экспорта, так и импорта могут быть приняты национальные основные документы или формуляры-образцы, в которых при сопоставлении унифицированных документов экспортной серии одной страны с унифицированными документами импортной серии другой страны могут быть выявлены различия в компоновке.

В соответствии с общепринятой практикой, которая также поощряется в рамках ИСО, имя составителя документа указывается в верхнем левом углу соответствующего документа. На первоначальном этапе торговой сделки сторона (потенциальный продавец) обращается к одной или нескольким другим сторонам (потенциальным продавцам) с просьбой сообщить цены. Во многих случаях это делается в виде письма, однако для этой конкретной цели может быть разработан специальный бланк.

Хотя внедрение системы одного прохода на этом предварительном этапе торговой сделки может оказаться невозможным или даже неоправданным, унификация бланков, связанных с офертами, создает большие выгоды общего характера, такие как упрощение сопоставления тех документов, которые были согласованы с одним и тем же основным образцом.

Однако строгое соблюдение требований ФОООН с включением наименований сторон на этапе, предшествующем заключению контрактов, может привести к нежелательным отклонениям от общепринятых стандартов документации или практики, применяемых в соответствующей стране. Иллюстрацией этого служит замена наименований сторон, таких как "Составитель приглашения на участие в конкурсных торгах", "Оферент" и

"Поставщик" в соответствующих местах формуляра-образца.

Поэтому, по-видимому, следует согласиться с тем, что в зависимости от функции документа наименование одной и той же стороны может указываться в различных местах документов, составляемых до заключения контракта либо в виде отдельного документа, либо в виде документа подтверждения заказа. Исключением является наименование грузоотправителя, которое должно всегда указываться в присвоенном ему формуляре-образце поле.

6. Бланки, упоминаемые в настоящем разделе, примеры которых приводятся в добавлении II

- Формуляр-образец для коммерческих счетов-фактур (Рекомендация № 6 ЕЭК ООН/ФАЛ)
- 210 Запрос/Запрос о предложении/
Запрос оферты
- 310 Оферта/Предложение
- 220 Заказ
- 320 (Подтверждение заказа/счет-проформа)
- 351 Извещение об отправке

В. Сектор платежей

1. Охватываемые документы

К этому сектору относятся документы, которыми обмениваются партнеры в международной торговле и их банки, а также банки в отношении платежей, связанных с коммерческими сделками. Основные

документарные функции могут быть разбиты на следующие категории:

- *Инструкции (или заявки) клиентов банка*, касающиеся платежа, который должен быть произведен: инструкции по банковскому переводу; заявка на банковскую тратту; заявка на банковскую гарантию; платежное требование; заявка на товарный аккредитив; форма представления документов.

- *Извещение или информация от банков клиентам или бенефициарам*: извещение о платеже инкассо; платеж по товарному аккредитиву, извещения об акцепте или неогосаации; товарный аккредитив; банковская гарантия.

Обмен информацией между банками

Следует иметь в виду, что унификация (для включения документов в согласованные серии и завершения использования систем однократной записи) представляет интерес главным образом в отношении тех документов, которые подготавливаются клиентом банка и относятся к определенной отгрузке.

2. Существующие международные секторальные формуляры-образцы

Платежное требование (МТП)

Формуляры-образцы, рекомендованные МТП и согласованные с формуляром-образцом Организации Объединенных Наций.

Заявка на товарный аккредитив (МТП)

Формуляр-образец, рекомендованный МТП и согласованный с формуляром-образцом Организации Объединенных Наций.

Товарный аккредитив (МТП)

Формуляр-образец, рекомендованный МТП и согласованный соответствующим образом с формуляром-образцом Организации Объединенных Наций; следует иметь в виду, что товарные аккредитивы не открываются торговыми партнерами и поэтому они не включены в системы одного прохода.

3. Существующие международные стандартные бланки

Отсутствуют.

4. Включенные элементы данных

(А = Заявка на товарный аккредитив; С = Товарный аккредитив; О = Платежное требование)

	Метка СЭВДООН	А	С	О
4.1 Идентичные элементам данных ФОООН				
Дата документа	2006		x	
Место выдачи	3410		x	
Сведения относительно транспортировки	8012			x
4.2 Синонимичные элементам данных ФОООН				
Номер	1172	x		
Справочный номер банка-уведомителя		x		
Заявитель	3132/3002	x	x	
Бенефициар	3336/3030	x	x	
Комитент	3336/3030			x
Ссылка, комитент	1471	x		
Трассат/грузополучатель	3132			x
Трассат, иной, чем грузополучатель	3002			x
Товар (краткое описание без излишних подробностей)	7002			x
Товар (= Описание товаров 7002)			x	
ф.о.б./к.а.ф./с.и.ф./другие условия	2138	x		
Имя, печать и удостоверенная подпись заявителя	4426	x		
Место, дата и удостоверенная подпись комитента	3410/4426			x

	Метка СЭВДООН	A	C	O
4.3 Дополнительные по отношению к элементам данные ФОООН				
<i>Документация, ссылки</i>				
Документы, представляемые бенефициаром			x	
Документы				x
<i>Даты</i>				
Дата данной заявки		x		
Дата и место истечения срока (аккредитива)	2210/3212	x	x	
<i>Стороны, адреса, местонахождение</i>				
Название банка-эмитента	3320	x	x	
Банк-уведомитель	3190		x	
Банк, производящий платеж				x
Банк, производящий инкассовые платежи				x
Тратты, выставленные на			x	x
Аккредитив, который должен быть открыт (название банка)		x		
Аккредитив, открытый (название банка)	3242		x	
Домицилий				x
Отгрузка/отправка/принято к перевозке от/в	3214	x	x	
Для транспортировки в	3258	x	x	
<i>Условия, инструкции</i>				
Срок	4302			x
Переводной аккредитив	4340	x		
Инструкции по платежу инкассо				x
Подтверждение, требуемое/нетребуемое	4320	x		
Частичные отгрузки разрешаются/не разрешаются	4360	x	x	
Перегрузка разрешается/не разрешается	4380	x	x	
Аккредитивы, разрешающие платеж/подтверждение о принятии платежа/подтверждение о принятии документов		x	x	
Аккредитивы, разрешающие платеж против представления документов ... и вашей тратты/тратты бенефициара			x	x
Отгрузка/отправка/принятие к перевозке не позднее чем		x		
Документы, представляемые бенефициаром		x		
Документы, представляемые в течение ... дней			x	x
Дополнительные условия		x		
Дополнительные инструкции				x
Страхование, произведенное нами	4210	x		
<i>Сумма</i>	5450	x	x	x

5. Конкретные соображения или проблемы, связанные с унификацией

Документы, относящиеся к первой упомянутой выше категории, являются очевидными кандидатами для включения их в системы одного прохода. Несмотря на то что большинство банков использует свои собственные (неунифицированные) бланки для банковских инструкций, торговые партнеры часто разрабатывают унифицированные варианты для своих собственных систем одного прохода, включающих инструкции по их

использованию. Однако банки обычно передают эти инструкции своим корреспондентам в виде платежных требований и в отдельных случаях просто передают документ, полученный от клиента, после внесения в него конкретных дополнительных пометок. Это является еще одним аргументом в пользу унификации платежных требований, выставляемых одним банком другому, и введения стандартных бланков, пригодных для включения их в национальные серии унифицированных торговых документов; это основной довод в пользу проекта МТП, связанного с рекомендуемым им

использованием формуляров-образцов для этой цели. Аналогичные доводы касаются заявки на товарный аккредитив, для которого МТП уже рекомендовала формуляр-образец.

Только немногие из элементов данных ФОООН требуются для заполнения этих бланков, которые включают значительное число дополнительных элементов данных, касающихся платежа. Это означает, что в большинстве случаев требуется ввод дополнительных элементов данных после первоначального процесса репродуцирования. В значительной степени эти дополнительные элементы данных принимают форму множественных вариантов для пометки.

В ходе согласования некоторых документов, находящихся в обращении между банками, в частности, таких, которые были разработаны на основе унифицированных документов, полученных от клиентов, могут возникать противоречия в компоновке.

По-видимому, было бы логичным строго придерживаться ФОООН, например, при разработке бланков для товарных аккредитивов на основе согласованного бланка заявки на товарный аккредитив.

Это, однако, могло бы привести к тому, что в том месте, где в соответствии с общей практикой банк-эмитент должен был бы напечатать свое собственное название, будет указано имя бенефициара, в связи с чем было выражено беспокойство по поводу того, что это может вызвать неразбериху в отношениях между банками, где преобладает такая общая практика. Кроме того, имя заявителя может появляться и в других местах, в зависимости от того, является ли покупатель также и грузополучателем или нет.

С накоплением практического опыта возможно придется вернуться к рассмотрению этих проблем; пока же составители должны отдавать себе отчет в том, какие последствия данные расхождения могут иметь для унифицированных серий.

6. Бланки, упоминаемые в настоящем разделе, примеры которых приводятся в добавлении II

- Заявка на товарный аккредитив (МТП)
- Товарный аккредитив (МТП)

С. Перевозки и связанные с ними услуги

С.1 Экспедиторские услуги и обработка грузов ("Промежуточные услуги")

1. Охватываемые документы

К этому сектору относятся документы, необходимые для процедур, связанных с транспортными операциями и взаимодействием между торговыми партнерами и перевозчиками, т. е. документы, относящиеся к экспедиторским и транспортно-грузовым операциям в области международной торговли, включая операции на терминалах, на складах и в портах, а также платежи за подобные посреднические услуги. Наиболее важные документарные функции могут быть разбиты на следующие категории:

- *инструкции заказчиков экспедиторам:* инструкции экспедитору;
- *расписки о получении товара:* экспедиторский сертификат о получении груза; складская расписка экспедитора; доковая расписка; складская расписка/расписка депо;
- *уведомляющие документы:* извещение экспедитора агенту импортера; транспортное извещение экспортеру;
- *полномочия и инструкции:* ордер на выдачу товара; инструкция о транспортной обработке груза; пропуск на товар;
- *документы административного характера:* счет-фактура экспедитора; документы на портовые сборы.

В отдельных случаях несколько функций охватываются комбинированным документом, например извещением об отправке, выдаваемым грузоотправителем или его агентом перевозчику.

2. Существующие международные секторальные формуляры-образцы

Формуляр-образец для стандартных транспортных инструкций (Рекомендация № 22 ЕЭК ООН)

3. Существующие международные стандартные бланки

Транспортно-экспедиционные инструкции – FFI (ФИАТА)

Типовой бланк, разработанный ФИАТА и согласованный с формуляром-образцом ООН, на одном листе, голубой шрифт на белой бумаге, двухсторонний.

Экспедиторский сертификат о получении груза – FCR (ФИАТА)

Типовой бланк, разработанный ФИАТА и согласованный с формуляром-образцом ООН, на одном листе, черный шрифт на оранжевом фоне, двухсторонний.

Складская расписка экспедитора – FWR (ФИАТА)

Типовой бланк, разработанный ФИАТА и согласованный с формуляром-образцом ООН, формат А3L, в сложенном виде формат А4, черный шрифт на голубом фоне, двухсторонний.

4. Включенные элементы данных

4.1 Идентичные элементам данных ФОООН

Метка СЭВДООН

Грузоотправитель	3336
Грузополучатель	3132
С уведомлением стороны	3180
Страна происхождения	3238
Страна назначения	3216
Условия поставки	4052
Количество мест	7224
Описание товара	7002
Род упаковки	7064
Вес брутто	6292
Вес нетто	6160
Объем	6322
Место выдачи	3430
Дата выдачи	2006
Удостоверение подлинности	4426

4.2 Синонимичные элементам данных ФОООН

Поставщик, грузоотправитель, отправитель	3336/3030
Отправленный приказу	3132
Справочный номер экспортера; регистрационный номер; номер счета порта; ссылки	2006/1472

4.3 Дополнительные по отношению к элементам данные ФОООН

Документы

Перечень приложений	1346
Номер оригинала коносамента	1067

Даты

Дата получения	2126
Дата поставки	2138

<i>Стороны, местонахождение</i>	
Экспедитор, транспортный агент; агент по импорту	3170
Лицо, сдавшее товар на склад	3004
Управляющий складом; оператор депо; оператор причала; оператор терминала; организация, обрабатывающая груз; администрация порта	3022
Перевозчик	3126
Транспортные налоги и сборы, уплачиваемые за использование причала, дока, депо и склада	3274 3156
Место принятия груза	3348
Место получения груза	3302
Место/порт погрузки	3230
Место/порт выгрузки	3414
Место поставки	3246
Пункт перегрузки	3424
<i>Подробные данные в отношении транспортировки</i>	
Вид транспорта	8212
Информация, касающаяся перевозки	8012
<i>Подробные данные в отношении грузов</i>	
Подробные данные в отношении опасных грузов	7254
<i>Суммы и сборы</i>	
Сумма	5082
Застрахованная стоимость	5011
<i>Особые оговорки, условия, инструкции</i>	
<i>Инструкции о платеже</i>	
Принятие грузов	4432
Инструкции грузоотправителя, формальности, подлежащие выполнению, номер и характер документов, которые должны быть представлены, и т. д.	4284
Условия складирования	4352

5. Конкретные соображения или проблемы, связанные с унификацией

Экспедиторы грузов часто создают свои собственные унифицированные системы одного прохода, которые могут привести к противоречиям с системами, используемыми их комитентами. Например, экспедиторы иногда разрабатывают транспортно-экспедиторские инструкции в виде репродуцируемых эталонных документов, которые предлагаются комитентам для заполнения, после чего экспедиторы, внося в них дополнительные элементы данных, используют их в своей собственной системе одного прохода для репродуцирования необходимых документов.

Помимо процедурных аспектов этой практики серьезную проблему может представлять разработка бланков, учитывая тот факт, что обычно ряд экспедиторов занимаются индивидуальным обслуживанием большого числа различных заказчиков. Поэтому экспедиторам было бы целесообразно согласовать единый формуляр, соответствующие характеристики которого могли бы быть отражены в национальном формуляре-образце или эталонном документе.

Аналогичные соображения применимы и к другим документам, используемым для посреднических услуг. Во многих случаях представляется возможным включить эти документы в унифицированные серии, используемые экспортерами и импортерами, и сочетать их

функции в комплектах бланков, составные части которых служат различным целям в рамках процедур, касающихся обработки грузов, таможенной очистки грузов в порту, принятия грузов к перевозке и т. д. В большинстве случаев местные условия бывают настолько различными, что любые формуляры-образцы или стандартные бланки необходимо разрабатывать на местной или, возможно, национальной основе.

Указания грузоотправителей эквивалентны транспортно-экспедиторским инструкциям; в тех случаях, когда используются разные бланки, они должны быть согласованы друг с другом.

В ФОООН не предусмотрено места для наименования экспедитора. В некоторых заявках, в которых достаточно указать имя (и местонахождение) экспедитора, оно указывается в нижней части поля, отведенного для грузоотправителя (экспортера). В противном случае может быть использовано место, отведенное с правой стороны для указания адреса, поскольку наименование покупателя не представляет интереса для экспедитора, и поэтому это пространство не используется в транспортно-экспедиторских документах.

В большинстве транспортно-экспедиторских инструкций содержатся указания на различные документы, прилагаемые к инструкции, такие как таможенные декларации, свидетельства о происхождении, коммерческие счета-фактуры, транспортные документы и т. д. Они часто помещаются в нижней левой части поля, отведенного в ФОООН для свободного заполнения; это поле обычно предусматривается в виде таблицы, в колонках которой указываются типы документов, а по горизонтали указываются получатели и количество копий, направляемых каждому из них.

6. Бланки, упоминаемые в настоящем разделе, примеры которых приводятся в добавлении II

- Формуляр-образец для стандартных транспортных инструкций (Рекомендация № 22 ЕЭК ООН/ФАЛ)
- Транспортно-экспедиционные инструкции ФИАТА – FFI (ФИАТА)
- Экспедиторский сертификат о получении груза – FCR (ФИАТА)

- Складская расписка экспедитора – FWR (ФИАТА)

C.2 Перевозки

1. Охватываемые документы

К этому сектору относятся документы, связанные с транспортировкой товаров в рамках внешнеторговых операций; те документы, которые относятся к внутренним перевозкам (автотранспортным перевозкам), а также услугам, связанным с такими перевозками, рассматриваются отдельно. Документарные функции в области транспортировки могут быть разбиты на следующие категории:

- *контрактные документы*, составляющие договор перевозки или свидетельствующие о нем, такие как универсальные (многоцелевые) транспортные документы, морская накладная (морская линейная накладная, океанская накладная, речная накладная), коносамент, железнодорожная накладная – накладная автодорожной перевозки, авиагрузовая накладная, сопроводительный адрес для почтовых посылок, транспортные документы смешанной перевозки, сквозной коносамент;
- *документы о получении*, подтверждающие принятие груза к перевозке: штурманская расписка, свидетельство о принятии к перевозке (по внутренним водным путям), дубликат железнодорожной накладной, дубликат накладной автодорожной перевозки; транспортное свидетельство;
- *документы, касающиеся содержания грузовых мест*, в которых перечисляются товары, содержащиеся в укрупненных грузовых единицах, предъявляемых к перевозке, или в средствах транспорта: грузовой и фрахтовый манифесты, бордеро, контейнерный манифест (упаковочный лист на каждое место);
- *документы административного и правового характера*: путевой лист; ведомость о сдаче груза, фрахтовый счет; гарантийное письмо;
- *уведомляющие документы*: подтверждение на фрахтование тоннажа, заявление-требование об отправке, извещение о прибытии, извещение о возникновении препятствий для поставки, извещение о возникновении

препятствий для перевозки, извещение о поставке.

2. Существующие международные секторальные формуляры-образцы

Типовой коносамент (Международная палата судоходства) Формуляр-образец, рекомендованный МПС и применяемый для прямого и сквозного коносамента и морских накладных, а также для коносаментов смешанной перевозки (хотя следует отметить, что последний отличается от ФОООН и не может использоваться в системах одного прохода грузоотправителей).

Типовые грузовые и фрахтовые манифесты (Международная палата судоходства) Формуляры-образцы, рекомендованные МПС, формат ISO A3L, применяемые для грузовых и фрахтовых манифестов, включающие площадь изображения и формуляр Декларации о грузе ИМО (формат ISO A4) и частично согласованные с типовым коносаментом.

3. Существующие международные стандартные бланки

Международная железнодорожная накладная (Конвенция МГК)

Обязательная форма, согласованная с ФОООН.

Международная автодорожная накладная (Конвенция КДПГ)

Рекомендованная форма, согласованная с ФОООН.

4. Включенные элементы данных

4.1 Идентичные элементам данных ФОООН

	<u>Метка</u> <u>СЭВДООН</u>	Морем	По железной дороге	Автомобильным транспортом	Воздушным транспортом	По почте	Смешанные перевозки
Грузополучатель	3132	x	x	x	x	x	x
Адрес уведомления	3180	x					x
Отгрузочная маркировка; номер контейнера	7102	x					x
Число мест	7224	x	x	x		x	x
Род упаковки	7064	x	x	x		x	x
Описание товара	7002	x	x	x	x	x	x
Вес брутто	6292	x	x	x	x	x	x

Единая авиагрузовая накладная (ИАТА)

Обязательная форма, принятая ИАТА, согласованная с ФОООН.

Сопроводительный адрес для почтовых посылок (Всемирная почтовая конвенция)

Обязательная форма, установленная Всемирной почтовой конвенцией, согласованная с ФОООН, формат ИСО a5L.

Оборотный коносамент смешанной перевозки (ФИАТА FBL)

Стандартная форма, установленная ФИАТА и согласованная с ФОООН, отпечатанная черным шрифтом на голубом фоне, двухсторонняя.

Необоротный коносамент/необоротная накладная смешанной перевозки ФИАТА (ФИАТА FWB)

Стандартная форма, установленная ФИАТА и согласованная с ФОООН.

Транспортный сертификат экспедитора (ФИАТА FCT)

Стандартная форма, установленная ФИАТА и согласованная с ФОООН.

Весовой сертификат грузоотправителя для смешанной перевозки (ФИАТА SIC)

Стандартная форма, установленная ФИАТА и согласованная с ФОООН.

	<u>Метка</u> <u>СЭВДООН</u>	Морем	По железной дороге	Автомобильн ым транспортом	Воздушным транспор-том	По почте	Смешанные перевозки
Место выдачи	3420	x	x	x	x		x
Дата документа	2416	x	x	x	x		
Удостоверение подлинности	4426	x	x	x	x		x

4.2 Синонимичные элементам данных ФОООН

Отгружено приказу						x	
Грузоотправитель, отправитель	3336	x	x	x	x	x	x
№ К/С, справочный номер отправителя	1472	x	x	x	x	x	x
Место поставки товара	3246			x			x
Маркировочные знаки и номера	7102		(x)	x			x
Информация в отношении обработки груза	7102					x	
Размеры, кубатура, объем	6322	x		x	x		x

4.3 Дополнительные по отношению к элементам данных ФОООН

Подробные данные, касающиеся транспортировки

Наименование перевозчика	3126	x		x			
Идентификация перевозчика	3127					x	
Место получения груза предшествующим перевозчиком	3302	x					
Порт погрузки	3230	x					
Аэропорт отправления	3214					x	
Порт выгрузки	3414	x					
Место поставки данным перевозчиком	3358	x					
Требуемый маршрут	3074		x			x	
Станция назначения	3048		x				
Аэропорт назначения	3258					x	
Кем произведена предшествующая перевозка	8428	x					
Судно	8122		x				

Подробные данные в отношении фрахта и сборов

Фрахт из	3090		x				
Фрахт в	3102		x				
Запрошенные тарифы и маршруты	4120		x				
Фрахтовая ставка	5126					x	
Применяемый тариф	5430		x				
Товарный номер	7108					x	
Оплачиваемый вес, кг	6030		x				
Тарифное расстояние, км	6110		x				
Валютный курс	5402					x	
Инструкции, касающиеся оплаты перевозки	4350				x		
Кем производится оплата	3472					x	
Стоимость перевозки, грузополучатель	5202				x		
Стоимость перевозки, грузоотправитель	5176				x		
Удержания	5254				x	x	

	<u>Метка</u> <u>СЭВДООН</u>	Морем	По железной дороге	По Автомобильным транспортом	Воздушным транспортом	По почте	Смешанные перевозки
Удержания, грузоотправитель	5312			x			
Дополнительные расходы, грузополучатель	5120			x			
Дополнительные расходы, грузоотправитель	5002			x			
Другие расходы, в сумме	5208				x		
Другие расходы, подлежащие оплате	5410				x		
Другие расходы, грузополучатель	5246			x			
Другие расходы, уплаченные заранее	5158				x		
Другие расходы, грузоотправитель	5322			x			
Валюта	6344	x				x	
Оплата наличными по доставке	5017		x	x			

5. Конкретные соображения или проблемы, связанные с унификацией

Среди транспортных документов коносамент является первым документом, согласованным с ФОООН; типовой коносамент МПС был введен в 1963 году, одновременно с первым формуляром-образцом ЕЭК. Типовой коносамент был разработан с целью обеспечения возможности включения бланков коносаментов в систему одного прохода, используемого комитентами/грузоотправителями. Проблемы возникают главным образом в тех случаях, когда судоходные компании допускают отклонения от крайне точной спецификации печати, содержащейся в рекомендации МПС.

Тем не менее обращает на себя внимание тот факт, что вариант рекомендации МПС 1978 года содержит формуляр-образец для "Коносамента смешанной перевозки", применение которого приводит к возникновению проблем при использовании систем, базирующихся на данных комитента, из-за того что относительно большие поля отведены для реквизитов "Место принятия груза" и "Место поставки" в том месте, которое в большинстве унифицированных серий используется для других целей.

Транспортные документы включают в себя относительно мало элементов данных ФОООН, но содержат значительное число дополнительных элементов данных, большинство из которых относятся к калькуляции фрахтовых расходов. Однако практика калькуляции стоимости фрахта на документе существенным образом затрудняет рационализацию этих документов, поскольку методы калькуляции различаются в зависимости от вида транспорта.

(Данная проблема главным образом касается документов для воздушных, железнодорожных и

автодорожных перевозок, поскольку в морских перевозках эта практика в основном исчезла, и калькуляция стоимости фрахта и расчеты за него производятся на отдельных документах.)

Возможности включения транспортных документов, за исключением тех, которые относятся к морскому транспорту, в системы одного прохода ограничиваются существованием сложных международных стандартных бланков, представляющих собой комплекты бланков, которые не могут быть разделены на заключительной стадии их заполнения.

Отдельные конкретные проблемы, которые могут возникнуть при разработке бланков, были выявлены при согласовании транспортных документов с ФОООН. Одним из примеров может служить коносамент, в котором поле для подробных данных, касающихся транспортировки, расположено ниже поля аналогичных данных ФОООН, поскольку верхняя четвертая часть ФОООН отводится для данных о внутренней наземной перевозке. Вместо того чтобы оставить в рамке пустое место, в типовом коносаменте в поле "Адрес уведомления" не проведена черта снизу. Это не было сделано главным образом по эстетическим соображениям, хотя грузоотправители, которые не пользуются системами одного прохода, основанными на эталонном документе, очевидно, могли бы воспользоваться "дополнительным" пространством для расширения поля "Адрес уведомления".

Расположение полей данных, касающихся транспортировки, может быть различным в зависимости от вида транспорта. Коносамент содержит элементы данных, необходимых для определения ответственности в соответствии с условиями перевозки, такие как порты погрузки и выгрузки, название судна и т. д. В авианакладных указываются аэропорты отправления и назначения,

номера рейсов и даты и т. д. В результате этого проблема унификации транспортных документов не имеет общего решения, которое позволило бы составлять эти документы на основе эталонного документа. Это имеет последствия также для документов в других секторах, где требуются данные, относящиеся к перевозке. Данная проблема, однако, должна быть решена до того, как будет введен универсальный транспортный документ, и варианты возможного ее решения в настоящее время изучаются и проверяются посредством практического применения в некоторых странах.

6. Бланки, упоминаемые в настоящем разделе, примеры которых приводятся в добавлении II

- Типовой коносамент (Международная плата судоходства)
- Международная железнодорожная накладная (Конвенция МГК)
- Международная автодорожная накладная (Конвенция КДПГ)
- Единая авиагрузовая накладная (ИАТА)
- Обратный коносамент смешанной перевозки ФИАТА (FBL ФИАТА)
- Необоротная накладная смешанной перевозки ФИАТА (FWB ФИАТА)
- Транспортный сертификат экспедитора (FCT ФИАТА)
- Весовой сертификат грузоотправителя для смешанной перевозки (SIC ФИАТА)

C.3 Страхование

1. Охватываемые документы

4. Включенные элементы данных

4.1 Идентичные элементам данных ФОООН

К этому сектору относятся документы, необходимые для страхования товаров в рамках внешнеторговых операций, включая выплату страховых премий. Основные документарные функции могут быть разбиты на следующие категории:

- *Соглашения о страховании:* договор о страховании; страховой полис; страховой сертификат;
- *Уведомляющие документы:* уведомление о страховании; ковернот; и
- *Документы административного характера:* уведомление о страховой премии, счет-фактура страховщика.

Наиболее важным из них является *страховой сертификат*, представляющий собой документ, выдаваемый страхователю и удостоверяющий факт осуществления страхования и выдачи страхового полиса. Такой сертификат используется прежде всего в тех случаях, когда товары застрахованы на условиях генерального или открытого полиса; он, как правило, не имеет юридической силы в суде без самого полиса. Страховой сертификат широко используется для экономии времени и трудозатрат; его часто составляет сам страхователь с согласия страховщика, и, как правило, сертификат имеет юридическую силу даже без заверяющей подписи страховщика.

2. Существующие международные секторальные формуляры-образцы

Отсутствуют.

3. Существующие международные стандартные бланки

Отсутствуют.

	Метка СЭВДООН
Сведения о транспортировке	8012
Отгрузочная маркировка	7102
Количество грузовых мест	7224
Род упаковки	7064
Описание товара	7002
Вес брутто	6292

	Метка СЭВДООН
Дата выдачи	2006
Место выдачи	3410
Удостоверение подлинности	4426
4.2 Синонимичные элементам данных ФОООН	
Страхователь	3136
Ссылки	1004/1472
4.3 Дополнительные по отношению к элементам данных ФОООН	
Страховщик	3070
Застрахованная стоимость (прописью)	5010
Застрахованная стоимость (цифрами)	5011
Условия страхования	4112
Агент в месте назначения	3430
Диспашер	3360
Другие конкретные данные	
Условия страхования	4112
Агент в месте назначения	3430
Диспашер	3360
Другие конкретные данные	

5. Конкретные соображения или проблемы, связанные с унификацией

Как правило, но не всегда, грузоотправитель/экспортер является страхователем; поэтому в соответствии с существующей практикой в поле "Грузоотправитель/экспортер" ФОООН следует указывать более общий термин "Страхователь".

Номер, обычно присваиваемый страховым сертификатам, должен указываться под поле "Ссылки" формуляра-образца.

Для указания касающихся транспортировки данных, требуемых страхователем, в соответствии с формуляром-образцом в бланке должно быть отведено поле "Сведения о транспортировке". Они охватывают следующие данные: средства перевозки, дата отправки и дата начала ответственности страхователя, перегрузка, место погрузки и место доставки. Если предусматривается дополнительная разбивка этого поля, то компоновка должна основываться на соответствующем транспортном документе, например типовом коносаменте МПС.

"Застрахованная стоимость" должна предпочтительно указываться в нижней части поля, отведенного для "Условий" в ФОООН, а именно – в зоне L 23/24, P 45-80. Если "Застрахованную стоимость" требуется также указать прописью, то она может быть поставлена непосредственно над

цифрами стоимости. Однако по желанию "Застрахованная стоимость" может быть указана в нижней части поля, отведенного для описания груза.

Что касается данных поля "Маркировка", то желательно указывать вид укрупненной грузовой единицы и упаковку, поскольку эти данные могут потребоваться для целей страхования. Они должны быть размещены в соответствии с ФОООН.

Помимо "Веса брутто" в некоторых случаях необходимо знать объем застрахованного груза, особенно в случае жидкостей (например, вина).

При использовании соответствующих единиц измерения (литры, м³ и т. д.) эти сведения могут быть указаны в поле "Вес брутто".

Большинство применяемых в настоящее время страховых сертификатов содержат информацию об "Условиях страхования", "Агенте в месте назначения" и "Диспашере". Для указания этих сведений и других данных в формуляре-образце отведено поле свободного использования.

Что касается "Условий страхования", то должна быть дана только краткая ссылка на общие условия контракта, в соответствии с которым выдается сертификат, или сформулированы конкретные условия, касающиеся данной сделки. С учетом этого воспроизводить в сертификате все условия страхового полиса не обязательно.

Два указателя адреса "Агент в месте назначения" и "Диспашер" могут размещаться либо один над другим, либо один за другим, в зависимости от требуемой площади для указания условий страхования или в зависимости от необходимости указывать другие сведения.

Место, отведенное в формуляре-образце ООН для полей "Грузополучатель" или "Адрес уведомления", может быть использовано либо для указания этих сведений, если они требуются, либо для указания имени бенефициара страхования, если им не является страхователь. Оно может быть озаглавлено "Другие конкретные данные".

6. Бланки, упоминаемые в настоящем разделе, примеры которых приводятся в добавлении II

- Страховой полис

D. Сектор официального контроля

1. Охватываемые документы

К этому сектору относятся документы, необходимые для контроля товаров в рамках внешнеторговых операций, осуществляемого различными официальными органами в экспортирующих, импортирующих и транзитных странах. Осуществление контроля необходимо в целях, которые могут быть сгруппированы следующим образом:

- *Сбор таможенных пошлин и налогов, обеспечение поступлений:* экспортной декларации товаров, таможенные декларации товаров для личного потребления, складирование, транзит и т. д.; единые административные документы; грузовая декларация; декларация стоимости товара; таможенная фактура; декларация для налога на добавленную стоимость и т. д.; транзитное гарантийное свидетельство;
- *Количественные ограничения по экспорту и импорту:* заявка на выдачу экспортной или импортной лицензии; экспортные и импортные лицензии;
- *Контроль и ограничения, касающиеся обмена валюты:* декларация для валютного контроля; заявка на квотирование иностранной валюты; валютное разрешение;
- *Санитарный, ветеринарный и фитосанитарный контроль:* фитосанитарные, санитарные и ветеринарные

свидетельства и заявки на выдачу таких свидетельств;

- *Контроль за качеством товаров и соответствием товаров стандартам:* контроль за товарами и акты осмотра и заявки на выдачу таких актов; сертификаты, подтверждающие региональные наименования;
- *Предоставление преференциального режима для товаров определенного происхождения:* сертификаты о происхождении и заявки на выдачу таких сертификатов; сертификат ВСП; декларация о происхождении;
- *Ограничения, вводимые с целью обеспечения общественной безопасности, охраны культурного наследия и т. д.:* декларация об опасных грузах;
- *Сбор статистических данных о внешней торговле:* статистические документы по экспорту и импорту.

В некоторых странах по-прежнему требуются *консульские фактуры*; в некоторых случаях утверждается, что они относятся к одной из вышеупомянутых категорий документов.

2. Существующие международные секторальные формуляры-образцы

Декларация товаров для внутреннего потребления (Киотская конвенция) Формуляр-образец, разработанный Советом таможенного сотрудничества и содержащийся в добавлении к приложению В1 к Киотской конвенции.

Экспортная декларация товаров (Киотская конвенция) Формуляр-образец, разработанный Советом таможенного сотрудничества и содержащийся в добавлении к приложению С1 к Киотской конвенции.

Декларация на транзитные грузы (Киотская конвенция) Формуляр-образец, разработанный Советом таможенного сотрудничества и содержащийся в добавлении к приложению Е1 к Киотской конвенции; он содержится также в добавлении к приложению I к Конвенции Организации Объединенных Наций о международных смешанных перевозках грузов (Женева, 1980 год).

Фитосанитарное свидетельство (Конвенция по защите растений) Типовой бланк, установленный в Международной конвенции по защите растений (Париж, 1951 год).

Свидетельство о происхождении (Киотская конвенция) Формуляр-образец, разработанный Советом таможенного сотрудничества и содержащийся в добавлении к приложению D2 к Киотской конвенции.

Декларация об опасных грузах (Рекомендация № 11 ЕЭК ООН/ФАЛ) Рекомендованный ЕЭК формуляр-образец, согласованный с ФОООН.

3. Существующие международные стандартные бланки

Грузовая декларация (Конвенция ИМО/ФАЛ) Типовой бланк,

рекомендованный ИМО для применения в соответствии со стандартом 2.3 Конвенции ИМО по облегчению международного морского судоходства (Лондон, 1965 год).

Сертификат ВСП (ЮНКТАД) Обязательный бланк, установленный в рамках Всеобщей системы преференций ЮНКТАД, черный шрифт на плотной (гильошированной) бумаге, двухсторонний, комплекты из двух экземпляров, соединенных поперу сложенным пополам корешком с перфорированной линией отрыва.

Единый административный документ (SAD) Документ, используемый в рамках Европейского союза для экспортных, импортных и транзитных процедур.

4. Включенные элементы данных

(Э/И = экспортные и импортные данные; Тр = данные о транзите; Пр = сертификаты о происхождении; ВСП = сертификаты ВСП; ФАО = фитосанитарные свидетельства; ИМО = грузовые декларации ИМО)

	Метка СЭВДООН	Э/И	Тр	Пр	ВСП	ФАО	ИМО
4.1 Идентичные элементы данных ФОООН							
Справочный номер	1472	x	x	x	x	x	x
Грузоотправитель/экспортер	3336	x	x	x	x	x	x
Грузополучатель	3132		x	x		x	
Адрес назначения	3246		x				
Страна отправления	3220		x	x			
Страна происхождения	3238	x		x			
Страна назначения	3216		x	x			
Количество мест	7224	x	x	x	x	x	x
Род упаковки	7064	x	x	x	x	x	x
Описание товаров	7002	x	x	x	x		x
Товарный номер	7357		x				
Вес брутто	6292	x	x	x	x		x
Таможенная стоимость	5032	x					
Место выдачи	3410	x	x	x	x	x	
Дата выдачи	2416	x	x	x	x	x	
4.2 Синонимичные элементам данных ФОООН							
Импортер; товары, отправленные ...	3132		x		x		
Место происхождения	3238					x	
Маркировочные знаки и номера	7102		x	x	x	x	x
Особые маркировочные знаки	7102					x	

	Метка СЭВДООН	Э/И	Тр	Пр	ВСП	ФАО	ИМО
Наименование продукции	7002					x	
Тарифная группа	7357		x				
Вес нетто; количество; заявленное количество	6160		x			x	
Габариты	6322						x
4.3 Дополнительные по отношению к элементам данных ФОООН							
<i>Документы, ссылки</i>							
Приложенные документы	1346		x				
Номер лицензии на импорт	1106		x				
Номер лицензии на экспорт	1208		x				
Номер манифеста	1188		x				
Номер транспортного документа	1188		x				
Дата счета-фактуры	2376		x	x			
Номер счета-фактуры	1334		x	x			
<i>Стороны</i>							
Заявитель	3140	x	x				
Банк		x					
Официальный орган, выдающий документы			x		x		
<i>Подробные данные, касающиеся транспортировки</i>							
Маршрут	3050			x			
Виды транспорта	8212		x	x			
Судно	8122			x			

5. Конкретные соображения или проблемы, связанные с унификацией

Компетентные органы часто требуют подавать заявки на выдачу лицензий и сертификатов. Иногда лицензии и сертификаты выдаются просто путем наложения резолюции на заявку, которая затем выполняет роль официальной лицензии или сертификата. В других случаях компетентный орган выдает отдельный официальный документ на основе данных, содержащихся в заявке. Заявка или один экземпляр бланка заявки, выполняющей двойную функцию, всегда остается у компетентного органа и подшивается им к делам.

Значительная экономия времени и расходов может быть обеспечена в том случае, если компетентный орган готов принимать и подписывать отдельные бланки лицензий и сертификатов, заполняемых заявителем.

С учетом того что требуются по меньшей мере два экземпляра, а также при условии согласования бланков заявок и бланков

лицензий/сертификатов, использование отдельных бланков для заявки и для лицензии/сертификата создает несомненные преимущества. Во-первых, статус официального документа повышается, если он именуется "лицензией" или "сертификатом", а не "заявкой на ...".

Во-вторых, в бланке заявки отведено место для официального текста заявки, а также для данных, предназначенных для использования компетентным органом при ее рассмотрении; было бы нецелесообразным указывать эти данные также и в официальном документе. Освободившееся таким образом в официальном документе место может быть использовано для других целей, например для официального засвидетельствования, в результате чего оно будет совпадать с соответствующим местом в бланке заявки.

6. Бланки, упоминаемые в настоящем разделе, примеры которых приводятся в добавлении II

- Декларация об опасных грузах (Рекомендация № 11 ЕЭК ООН/ФАЛ)

- Декларация товаров для внутреннего потребления (Киотская конвенция)
- Экспортная декларация товаров (Киотская конвенция)
- Декларация на транзитные грузы (Киотская конвенция)
- Свидетельство о происхождении (Киотская конвенция)
- Сертификат ВСП (ЮНКТАД)
- Единый административный документ (SAD)

VI. ПРИМЕР УНИФИЦИРОВАННОЙ СЕРИИ ВНЕШНЕТОРГОВЫХ ДОКУМЕНТОВ

Примеры унифицированных бланков, включенные в настоящую часть, были разработаны секретариатом ЕЭК ООН, с тем чтобы проиллюстрировать возможное оформление унифицированной серии экспортных документов, создаваемой на базе основного документа и предназначенной для заполнения методом одного прохода. В зависимости от применяемого метода воспроизведения потребуется разработать приемлемую систему отбора или "маскировки", с тем чтобы можно было копировать с основного документа данные, требуемые для конкретного документа, опуская при этом ненужные данные.

В настоящую часть включены следующие формы документов:

- Основной документ
- Оферта
- Подтверждение заказа
- Счет-фактура
- Уведомление об отправке
- Банковские инструкции
- Транспортно-экспедиторские инструкции

VII. ПРИМЕНЕНИЕ В ЭЛЕКТРОННЫХ ДОКУМЕНТАХ

ФОООН является одним из предварительных условий разработки унифицированных серий внешнеторговых документов. Он позволяет применять новые методы обработки документов, таких как система одного прохода, что позволяет сэкономить операционные расходы и время. Даже если бумага является по-прежнему наиболее широко используемым носителем для торговых документов, электронные торговые документы в настоящее время находят все более широкое применение. В связи с этим возникает вопрос о том, какова связь между бумажными и электронными документами.

Разработка ФОООН началась с изучения потребностей в данных в сфере торговли, которые могли быть определены на основе традиционных бумажных документов. Потребности в данных, как правило, удовлетворялись путем записи текста в поля под соответствующими заголовками. На основе изучения ряда репрезентативных документов был согласован перечень наиболее широко используемых "полей", которые были размещены на листе формата А-4 в соответствии с определенными правилами компоновки.

Разработанный таким образом формуляр-образец содержал серию стандартных элементов данных в соответствующем изображении и со стандартной последовательностью представления. В то время единственным возможным способом передачи этих данных являлась отправка бумажных документов по почте.

Когда в 70-е годы началось использование компьютеров и методов электронной передачи данных, стандартизация данных на основе ФОООН велась путем разработки согласованных стандартов данных, публикуемых в Справочнике элементов внешнеторговых данных и Справочнике по обмену внешнеторговыми данными.

Принятые впоследствии стандарты электронного обмена данными, такие как ЭДИФАКТ ООН, являются стабильными протоколами, пригодными для описания семантического содержания внешнеторговых документов. Коммуникационная и информационная технология все более широко используется для управления цепочкой поставок. Кроме того, разрабатываются и получают все большую поддержку такие новые концепции описания электронных документов, как XML.

Электронные внешнеторговые документы могут отчасти восполнять недостатки традиционных бумажных документов и открывают новые возможности для участников торговли. Они могут быть интегрированы в системы электронной обработки данных, облегчить распространение документов и содействовать внедрению новых методов удостоверения подлинности и кодирования. В совокупности с соответствующим программным обеспечением они обеспечивают встроенную поддержку перечней кодов, обеспечивают проверку полноты и непротиворечивости данных и облегчают перевод документов. С появлением мобильных средств связи они позволяют разрабатывать новые, гибкие и децентрализованные концепции управления операциями по перевозке и хранению товаров и контролю за такими операциями.

Несмотря на все эти преимущества, использование электронных внешнеторговых документов по-прежнему носит ограниченный характер. Основной причиной этого является отсутствие надлежащего стандарта электронного документа. Предварительным условием налаживания обмена электронными документами ЭДИФАКТ ООН является заблаговременное согласование всеми сторонами-получателями точной конфигурации сообщения и установка и конфигурация программного обеспечения обработки сообщений ЭДИФАКТ ООН. В случае документов XML не существует международно согласованного стандарта сообщения. Такая ситуация идет вразрез с реалиями международных систем поставок, требующими взаимодействия между многочисленными участниками, многие из которых никогда не вступают между собой в прямой контакт. В результате этого в настоящее время обмен электронными документами ведется главным образом в рамках одной и той же организационной единицы или между торговыми партнерами, тесно связанными между собой. Еще одним ограничительным фактором является отсутствие международного соглашения о наилучшей практике использования электронных документов. Особо следует упоминать о том, что во многих случаях регламентирующие органы не могут дать четкого ответа на вопрос о том, удовлетворяет ли электронный документ требуемым документарным функциям и в чем заключаются обязательства сторон, участвующих в обмене.

ФОООН, предназначенный для унификации бумажных документов, не может непосредственно применяться к электронным документам. Однако он может служить руководством для решения вопросов, связанных с содержанием и компоновкой. Элементы данных электронных документов должны

разрабатываться на основе СЭВДООН или другого широко доступного справочника и быть снабжены опознавательными метками. Семантическое описание элементов данных в электронных документах носит более точный и, следовательно, более ограничительный характер по сравнению с бумажными документами. В сочетании с вынужденными проверками целостности это приведет к ограничению коммерческих сценариев, в которых могут применяться электронные документы. Следовательно, разработчики

электронных внешнеторговых документов должны искать компромисс между уровнем семантического содержания электронного документа и требованием обеспечения широкой сферы его применения. Хотя точные требования по форматированию, определенные в ISO 3535 носят не обязательный характер, при переходе на новые средства хранения и визуализации необходимо обеспечить по мере возможности сохранение исходного вида бумажного документа, в том числе последовательности и группировки его полей.

Добавление I

Определения и описания названий документов

Введение

В 1982 году Рабочая группа ЕЭК ООН по упрощению процедур международной торговли утвердила перечень названий торговых документов с цифровыми идентификаторами и описаниями их функций. Этот перечень был опубликован под условным обозначением TRADE/WP.4/INF.84 в серии информационных документов по вопросам упрощения процедур торговли, издаваемых совместно ЕЭК ООН и ЮНКТАД.

История разработки данного перечня восходит к 1966 году, когда он был впервые опубликован в качестве части "Руководства ЕЭК по упрощению и стандартизации внешнеторговых документов". Затем он пересматривался в 1981 году перед окончательным принятием в 1982 году.

В целях включения названий документов в перечень использовались следующие принципы: документы должны использоваться в текущей практике международной торговли; они должны использоваться в торговле товарами, а не в сфере услуг, и они должны относиться к отдельным партиям товаров, а не являться сводными документами, охватывающими весь груз целиком или весь груз, находящийся на транспортном средстве.

Еще одним принципом являлось использование кодовых, а не конкретных названий для представления функций документов, за исключением таких конкретных документов, которые имеют всеобщее или весьма широко распространенное применение, оправдывающие их однозначное включение в перечень. Более

подробные пояснения приводятся в документе TRADE/WP.4/INF.84.

Перечни документов сгруппированы по следующим девяти областям применения:

1. Производство
2. Закупка
3. Продажа
4. Платежи – банковские операции
5. Страхование
6. Посреднические услуги
7. Транспорт
8. Правила вывоза
9. Правила ввоза и транзита

Документы были классифицированы по различным категориям с учетом места и времени их выдачи или легализации, а не места или обстоятельств их использования или применения.

Для обозначения функций каждого документа, включенного в перечень, разработан трехзначный цифровой код (метка), причем первая цифра обозначает категорию, к которой относится документ. Для конкретных режимов применения была добавлена справочная ссылка (например, 720-SIM для железнодорожных накладных, разработанных в рамках Конвенции МГК).

Описания функций документов были *либо* согласованы в рамках Рабочей группы, *либо* получены из других источников, которые указаны в ссылке на соответствующую Конвенцию (или аналогичный документ) или на автора описания. Ссылка "ЕЭК ООН/ФАЛ", таким образом, указывает на то, что описание было официально принято в рамках органов ЕЭК по упрощению процедур торговли.

В случае отсутствия полной ссылки в качестве указателей источников используются следующие коды:

БММС	Балтийский и международный морской совет
СТС	Совет таможенного сотрудничества (в настоящее время Всемирная таможенная организация)
Глоссарий СТС	Глоссарий Совета таможенного сотрудничества
ФИАТА	Международная федерация транспортно-экспедиторских ассоциаций
ГВТ	Глоссарий Комитета по внутреннему транспорту ЕЭК (ME/TRANS/D.40)
ИАТА	Международная ассоциация воздушного транспорта
МТП	Международная торговая палата
ИМО	Международная морская организация
ИМО-ФАЛ	Конвенция по облегчению международного морского судоходства 1965 года
ЮНКТАД	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию
ВПС	Всемирный почтовый союз

Названия и описания документов

К бланкам, упоминаемым в Руководящих принципах, применяются следующие описания документов.

1. Производство

105 Поручение на покупку: документ, выдаваемый на предприятии для покупки изделий или материалов, необходимых для производства или изготовления товаров, которые будут предложены для продажи или иным образом поставлены клиентам (ЕЭК ООН/ФАЛ).

110 Инструкция по изготовлению: документ, выдаваемый на предприятии для изготовления товаров, которые будут предложены для продажи или иным образом поставлены клиентам (ЕЭК ООН/ФАЛ).

120 Наряд на вывоз со склада: документ, выдаваемый на предприятии и содержащий указание отпустить со склада товары, заказанные клиентом (ЕЭК ООН/ФАЛ).

130 Таблица фактурирования: документ, выдаваемый на предприятии, содержащий сведения о проданных товарах и используемый в качестве основы для составления коммерческого счета (ЕЭК ООН/ФАЛ).

140 Инструкция по упаковке: документ, выдаваемый на предприятии и содержащий инструкции относительно того, как следует упаковывать товары (ЕЭК ООН/ФАЛ).

141 Упаковочный лист: документ, в котором указывается распределение товаров в различных грузовых местах (ЕЭК ООН/ФАЛ).

150 Наряд на внутреннюю транспортировку: документ, содержащий инструкции в отношении транспортировки товаров на предприятии (ЕЭК ООН/ФАЛ).

190 Статистические и другие внутренние административные документы: документы, выдаваемые на предприятии с целью сбора статистических данных о производстве и других внутренних статистических данных, а также в других административных целях (ЕЭК ООН/ФАЛ).

2. Закупка

210 Запрос: документ, выдаваемый стороной, заинтересованной в покупке оговоренных в нем товаров, уточняющий некоторые желательные

условия, касающиеся поставки и т.д., и адресуемый будущему поставщику с целью получения предложения (ЕЭК ООН/ФАЛ).

215 Письмо о намерениях: документ, при помощи которого покупатель информирует продавца о принятии в принципе предложения и намерении начать переговоры по заключению контракта (ЕЭК ООН/ФАЛ).

220 Заказ: документ, посредством которого покупатель вступает с продавцом в сделку, предполагающую поставку оговоренных товаров в соответствии с условиями, изложенными в предложении или известными покупателю каким-либо иным образом (ЕЭК ООН/ФАЛ).

240 Инструкции по поставке: документ, выдаваемый покупателем и содержащий инструкции в отношении условий поставки заказанных товаров (ЕЭК ООН/ФАЛ).

245 Разрешение на поставку: выдаваемый покупателем документ, разрешающий отправку товаров после получения от продавца извещения о готовности товара к отгрузке (ЕЭК ООН/ФАЛ).

3. Продажа

310 Предложение/оферта: документ, в котором с целью заключения контракта излагаются условия, на которых предлагаются товары (ЕЭК ООН/ФАЛ).

315 Контракт: документ, свидетельствующий о соглашении между продавцом и покупателем на поставку товаров; его действие аналогично действию заказа, за которым следует подтверждение заказа (ЕЭК ООН/ФАЛ).

320 Подтверждение заказа: документ, подтверждающий обязательно выполнить заказ, а также условия или принятие условий (ЕЭК ООН/ФАЛ).

325 Счет-проформа: документ, служащий в качестве предварительного счета и содержащий в целом ту же информацию, что и окончательный счет, но не являющийся основой для оплаты (ЕЭК ООН/ФАЛ).

330 Запрос инструкций по поставке: документ, выдаваемый поставщиком, с просьбой к покупателю сообщить инструкции в отношении условий поставки заказанных товаров (ЕЭК ООН/ФАЛ).

335 Заявка на фрахтование: документ, в котором поставщик просит перевозчика зарезервировать место для определенной отправки и

указывает желательное средство транспорта, время отправки и т. д. (ЕЭК ООН/ФАЛ).

340 Инструкция по отправки: документ, содержащий подробные сведения о грузе и требованиях экспортера в связи с его перевозкой (ЕЭК ООН/ФАЛ).

343 Ордер на перевозку (местные перевозки): документ, содержащий инструкции в отношении местной перевозки товаров, например со склада предприятия на склад перевозчика, осуществляющего дальнейшую перевозку (ЕЭК ООН/ФАЛ).

345 Извещение о готовности к отправки: документ, выдаваемый поставщиком и уведомляющий покупателя о том, что заказанные товары готовы к отправки (ЕЭК ООН/ФАЛ).

350 Ордер на отправки: документ, выдаваемый поставщиком, отправляющим товары покупателю (грузополучателю) (ЕЭК ООН/ФАЛ).

351 Извещение об отправки: документ, посредством которого продавец или грузоотправитель информирует грузополучателя об отправки товаров (ЕЭК ООН/ФАЛ).

370 Извещение о распределении документов: документ, в котором сторона, ответственная за выписку комплекта торговых документов, указывает различных получателей оригиналов и копий этих документов, а также число экземпляров, отправляемых каждому из них (ЕЭК ООН/ФАЛ).

380 Коммерческий счет: документ, служащий основой для оплаты товаров, которые поставляются на условиях, согласованных между продавцом и покупателем (ЕЭК ООН/ФАЛ).

4. Платежи – банковские операции

409 Инструкции по банковскому переводу: документ, в котором клиент поручает своему банку произвести выплату определенной суммы в указанной валюте названной стороне, находящейся в другой стране, либо оговоренным способом (например, по телеграфу, авиапочтой), либо способом, оставленным на усмотрение банка (ЕЭК ООН/ФАЛ).

447 Инкассовое поручение: документ, посредством которого банку даются инструкции (или поручение) обработать финансовые и/или коммерческие документы с целью получения акцепта и/или платежа или предъявить документы на других условиях, которые могут быть в нем

указаны (Единообразные правила МТП по инкассовым платежам).

450 Платежное поручение: документ, содержащий информацию, необходимую для произведения платежа. Может охватывать финансовые расчеты по одной или нескольким коммерческим торговым сделкам. Платежное поручение представляет собой указание уполномоченному банку обеспечить выплату оговоренной суммы бенефициару (ЕЭК ООН/ФАЛ).

460 Заявка на товарный аккредитив: документ, посредством которого банку поручается открыть товарный аккредитив на условиях, указанных в этом документе (ЕЭК ООН/ФАЛ).

465 Товарный аккредитив: документ, в котором банк подтверждает, что он открыл товарный аккредитив, по которому бенефициар должен получить платеж, акцепт или учет тратт в соответствии с определенными условиями и против представления обусловленных документов, а также тратт, если это оговорено в документе. Аккредитив может быть подтвержденным или не подтвержденным другим банком (ЕЭК ООН/ФАЛ).

5. Страхование

520 Страховой сертификат: документ, выдаваемый страхователю, удостоверяющий, что страхование было произведено и что был выдан полис. Такой сертификат на конкретный груз используется в основном в том случае, если товары застрахованы в соответствии с условиями генерального или невалютированного полиса; по требованию страхователя он может обмениваться на полис (ЕЭК ООН/ФАЛ).

530 Страховой полис: выдаваемый страховщиком документ, подтверждающий договор страхования и содержащий условия заключенного договора, в котором страховщик обязуется за конкретную плату возместить страхователю убытки, связанные с рисками и несчастными случаями, указанными в договоре (ЕЭК ООН/ФАЛ).

575 Счет страховщика: документ, выдаваемый страховщиком с указанием суммы произведенного страхования и с требованием оплаты этой суммы (ЕЭК ООН/ФАЛ).

580 Ковернот: документ, выдаваемый страховщиком (страховым маклером, агентом и т.п.) для извещения страхователя о том, что его инструкции по страхованию выполнены (ЕЭК ООН/ФАЛ).

6. Посреднические услуги

610 Транспортно-экспедиционные инструкции: документ, выдаваемый грузоотправителем экспедитору и содержащий инструкции относительно мер, которые он должен принять для экспедирования указанных в нем товаров (ЕЭК ООН/ФАЛ).

621 Извещение экспедитором агента импортера: документ, выдаваемый экспедитором в стране-экспортере и извещающий экспедитора в стране-импортере об экспедировании указанных в нем грузов (ЕЭК ООН/ФАЛ).

622 Извещение экспедитором экспортера: документ, выдаваемый экспедитором и извещающий экспортера о мерах, принятых во исполнение полученных инструкций (ЕЭК ООН/ФАЛ).

623 Счет экспедитора: счет, выписываемый экспедитором с указанием оказанных услуг и их стоимости и с требованием их оплаты (ЕЭК ООН/ФАЛ).

624 Экспедиторский сертификат о получении груза (FCR ФИАТА): необоротный документ, выдаваемый экспедитором с целью подтверждения того, что он взял на себя ответственность за конкретную партию груза при наличии безотзывных инструкций отправить ее получателю, указанному в документе, или хранить ее в его распоряжении (ЕЭК ООН/ФАЛ).

630 Извещение об отправке: документ, выдаваемый грузоотправителем или его агентом перевозчику, оператору смешанных перевозок, властям терминала или другому получателю, содержащий информацию об экспортных грузах, представленных к отправке, и включающий необходимые расписки и заявления об ответственности. (Речь идет иногда о многоцелевом документе об обработке груза, который выполняет также функции документов 632, 633, 650 и 655.) (ЕЭК ООН/ФАЛ).

631 Складская расписка экспедитора (FWR ФИАТА): документ, выписываемый экспедитором, выступающим в качестве управляющего складом, в котором подтверждается получение складированного товара и указываются условия хранения товара на складе и его выдачи или содержится ссылка на эти условия. В документе содержатся подробные положения, касающиеся прав держателей документа, получивших его по передаточной надписи, передачи права собственности и т.д. (ЕЭК ООН/ФАЛ).

632 Расписка в получении товаров: документ, выдаваемый портом, складом/депо или оператором терминала, подтверждающий получение указанных в нем товаров на условиях, указанных в данном документе, или на условиях, на которые в нем делается ссылка (ЕЭК ООН/ФАЛ).

633 Документы на портовые сборы: документы, в которых указывается стоимость оказанных услуг, хранения и обработки грузов, плата за простой судна и другие сборы с владельца указанных в них товаров (ЕЭК ООН/ФАЛ).

640 Ордер на выдачу товара: документ, который выдается стороной, имеющей право давать распоряжения о выдаче указанных в нем товаров поименованному грузополучателю, и который передается хранителю товаров (ЕЭК ООН/ФАЛ).

650 Ордер на обработку грузов: документ, выдаваемый организацией, занимающейся обработкой грузов (портовыми властями, оператором терминала и т. д.), для перевозки или другой обработки грузов, за которые они несут ответственность (ЕЭК ООН/ФАЛ).

655 Пропуск на товар: документ, дающий право на вывоз указанных в нем товаров с охраняемой территории порта или конечного пункта (ЕЭК ООН/ФАЛ).

7. Перевозка

701 Универсальный (многоцелевой) транспортный документ: транспортный документ, подтверждающий наличие договора перевозки любым видом или несколькими видами транспорта по территории одной или нескольких стран в соответствии с любой применимой международной конвенцией или национальным законодательством и в соответствии с условиями перевозки, при которых любой перевозчик или транспортный оператор осуществляет или обеспечивает осуществление перевозки, упомянутой в данном документе (ЕЭК ООН/ФАЛ).

702 Расписка в получении груза, доставка: документ, выдаваемый перевозчиком или агентом перевозчика и подтверждающий получение для перевозки грузов, поименованных в нем, на условиях, указанных в документе или на которые дается ссылка в документе, и позволяющий перевозчику выписать транспортный документ (ЕЭК ООН/ФАЛ).

710 Морская накладная: необоротный документ, который подтверждает наличие договора перевозки груза морским путем и принятие груза

перевозчиком и по которому перевозчик обязуется доставить груз грузополучателю, указанному в документе (ЕЭК ООН/ФАЛ).

Примечание: Этот документ аналогичен "именному" или "необоротному" коносаменту, используемому в некоторых странах, например в Канаде и Соединенных Штатах Америки.

710 Речная накладная: транспортный документ, выдаваемый перевозчиком отправителю груза, перевозимого по реке, подтверждающий принятие груза к перевозке и обязывающий перевозчика передать груз грузополучателю в порту назначения (ЕЭК ООН/ФАЛ).

711 Коносамент: документ, который подтверждает наличие договора перевозки груза морским путем и принятие или погрузку груза перевозчиком и по которому перевозчик обязуется доставить груз против представления документа. Подобным обязательством является наличие в документе положения о том, что груз должен быть доставлен по приказу указанного лица, или по приказу, или предъявителю (Конференция Организации Объединенных Наций по морским перевозкам).

Примечание: В некоторых странах, например в Канаде и Соединенных Штатах Америки, термин "коносамент" используется для обозначения понятия "оборотный коносамент".

711 Коносамент (внутренние водные пути): оборотный транспортный документ, выписанный на имя определенного лица, приказу или на предъявителя, подписанный перевозчиком и переданный отправителю после принятия груза (ЕЭК ООН/ФАЛ).

713 Штурманская расписка: документ, выписываемый помощником капитана в подтверждение получения конкретной партии на борт судна и описывающий видимое состояние товаров, а также позволяющий перевозчику выдать коносамент (ЕЭК ООН/ФАЛ).

720 Железнодорожная накладная (общий термин): транспортный документ, которым оформляется договор перевозки груза между грузоотправителем, с одной стороны, и перевозчиком (железной дорогой) – с другой стороны. Для международных железнодорожных перевозок этот документ должен соответствовать образцу, предусмотренному международными конвенциями о перевозке грузов по железным дорогам, например Конвенцией МГК и Конвенцией СМГС.

Примечание: Для международных железнодорожных перевозок этот документ должен соответствовать образцу, предусмотренному международными конвенциями о перевозке грузов по железным дорогам, например Конвенцией МГК и Конвенцией СМГС (ГВТ).

730 Накладная автомобильной перевозки: транспортный документ, подтверждающий наличие договора между перевозчиком и отправителем об автомобильной перевозке грузов (общий термин).

Примечание: Для международных автомобильных перевозок этот документ должен содержать по крайней мере сведения, предписываемые Конвенцией о договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ).

740 Авиагрузовая накладная: документ, выписываемый грузоотправителем или от его имени, который подтверждает наличие договора между грузоотправителем и перевозчиком (перевозчиками) о перевозке грузов по (авиа) линиям перевозчика (перевозчиком) и который идентифицируется с помощью кода авиакомпании, выписывающей документ, и серийного номера (ИАТА).

750 Сопроводительный адрес (почтовые посылки): документ, который в соответствии со статьей 106 "Соглашения, касающегося почтовых посылок", заключенного в соответствии с Конвенцией ВПС, должен сопровождать почтовые посылки (ВПС).

760 Документ смешанной/комбинированной перевозки (общий термин): транспортный документ, применяемый в случае использования для перевозки груза более одного вида транспорта. Он представляет собой контракт на перевозку и расписку в получении груза для смешанной перевозки. В нем указывается место, в котором транспортная компания, отвечающая за перевозку, принимает на себя ответственность за груз, и место, в котором ответственность транспортной компании по перевозке заканчивается, и виды транспорта, участвующие в перевозке (ЕЭК ООН/ФАЛ).

760-MTD Документ смешанной перевозки: документ, который подтверждает наличие договора смешанной перевозки, принятие груза оператором смешанной перевозки, а также его обязательство доставить груз в соответствии с условиями договора (Конвенция о международных смешанных перевозках грузов, еще не вступившая в силу).

760-BIMCO Коносамент смешанной перевозки (MULTIDOC 95): оборотный документ,

подтверждающий наличие договора на осуществление и/или обеспечение осуществления смешанной перевозки и доставки груза, принятие груза оператором смешанной перевозки, а также его обязательство доставить груз в соответствии с условиями договора. Этот документ разработан Балтийским и международным морским советом с учетом Правил, касающихся документов смешанных перевозок ЮНКТАД/МТП (публикация № 481 МТП).

760-FBL *Оборотный коносамент смешанной перевозки ФИАТА (FBL ФИАТА)*: документ, который подтверждает наличие договора смешанной перевозки, принятие груза оператором смешанной перевозки, а также его обязательство доставить груз в соответствии с условиями договора. Данный документ может также выписываться для перевозки только морским путем из порта в порт. Этот документ разработан ФИАТА с учетом Правил, касающихся документов смешанных перевозок ЮНКТАД/МТП, публикация № 481 МТП. (ФИАТА)

760-FWB *Необоротная накладная смешанной перевозки ФИАТА (FWB ФИАТА)*: документ, который подтверждает наличие договора смешанной перевозки, принятие груза оператором смешанной перевозки, а также его обязательство доставить груз в соответствии с условиями договора. Данный может быть также подготовлен для перевозки только морским путем из порта в порт. Этот документ разработан ФИАТА с учетом Правил, касающихся документов смешанных перевозок ЮНКТАД/МТП, публикация № 481 МТП. (ФИАТА)

761 *Сквозной коносамент*: коносамент, который подтверждает наличие договора перевозки из одного места в другое отдельными этапами, из которых по крайней мере один этап представляет собой морской транзит, и в силу которого перевозчик, выдающий документ, принимает на себя ответственность за перевозку, оговоренную в сквозном коносаменте (ЕЭК ООН/ФАЛ).

763 *Транспортный сертификат экспедитора (FCT ФИАТА)*: документ, выдаваемый экспедитором для удостоверения того, что он берет на себя ответственность за отправку и доставку конкретной партии в соответствии с инструкциями грузоотправителя, указанными в данном документе, и что он принимает на себя ответственность за доставку товара держателю данного документа через посредничество назначенного им транспортного агента. Данный документ является

оборотным в случае его выписки "приказу". (ФИАТА)

770 *Подтверждение на фрахтование тоннажа*: документ, выдаваемый перевозчиком в подтверждение того, что для данной партии зарезервировано место на каком-либо транспортном средстве (ЕЭК ООН/ФАЛ).

775 *Заявление-требование об отправке*: поручение на отправку или поставку товара (ЕЭК ООН/ФАЛ).

780 *Фрахтовый счет*: документ, который выдается транспортным оператором и в котором указываются фрахтовые ставки и издержки на транспортировку, а также условия платежа (ЕЭК ООН/ФАЛ).

781 *Извещение о прибытии (груза)*: уведомление перевозчиком грузополучателя в письменной форме, по телефону или при помощи каких-либо других средств (заказное письмо, сообщение, телеграмма и т. д.), извещающее его о том, что адресованная ему партия товара предоставляется или вскоре будет предоставлена в его распоряжение в определенном пункте места назначения (ГВТ).

782 *Извещение о возникновении препятствий для поставки (груза)*: запрос перевозчика грузоотправителю или, в случае необходимости, грузополучателю для получения инструкций относительно того, что надлежит делать с партией груза в тех случаях, когда возникают препятствия, связанные с доставкой, а в транспортном документе не содержится инструкций грузоотправителя относительно возвращения товара (ГВТ).

783 *Извещение о возникновении препятствий для перевозки (груза)*: запрос перевозчика грузоотправителю или, в случае необходимости, грузополучателю для получения инструкций относительно того, что надлежит делать с партией груза в тех случаях, когда возникают препятствия для перевозки до отправки или в пути после принятия данной партии груза (ГВТ).

784 *Извещение о поставке (груза)*: письменное уведомление, высылаемое перевозчиком грузоотправителю по его просьбе с целью сообщения ему фактической даты поставки (ГВТ).

785 *Грузовой манифест*: документ, в котором перечисляются товары, составляющие груз, перевозимый на каком-либо транспортном средстве или транспортной единице. В грузовом манифесте указываются коммерческие данные о товаре такие

как номера транспортных документов, наименования грузоотправителя и грузополучателя, маркировка, число и вид грузовых мест, а также описание и количество товара (Глоссарий СТС).

786 Фрахтовый манифест: документ, который содержит ту же информацию, что и грузовой манифест, а также дополнительные данные, касающиеся платы, взимаемой за провоз, расходов и т.д. (ЕЭК ООН/ФАЛ).

787 Бордеро: используемый при автодорожных перевозках документ, в котором перечисляются грузы, перевозимые автотранспортным средством, и который часто содержит ссылки на прилагаемые копии накладной автодорожной перевозки (ЕЭК ООН/ФАЛ).

788 Контейнерный манифест (упаковочный лист грузовых единиц): документ, в котором содержится перечисление содержимого конкретных грузовых контейнеров или других транспортных единиц и который подготовлен стороной, ответственной за погрузку этого груза в контейнер или транспортную единицу (ЕЭК ООН/ФАЛ).

789 Весовой сертификат грузоотправителя для смешанной перевозки (ФИАТА-СТС): документ, выдаваемый грузоотправителем экспедитору и удостоверяющий, что вес-брутто удовлетворяет правилам ограничения веса, действующим в некоторых странах (например, Закону США о безопасности контейнеров для смешанных перевозок 1992 года). (ФИАТА)

8. Правила вывоза

810 Заявка на выдачу экспортной лицензии: заявка на получение разрешения экспортировать определенные товары определенной стоимости в определенный пункт назначения (ЕЭК ООН/ФАЛ).

811 Экспортная лицензия: документ, содержащий разрешение на экспорт указанных товаров в течение определенного времени (ЕЭК ООН/ФАЛ).

812 Декларация валютного контроля, экспорт: документ, заполняемый экспортером/продавцом, с помощью которого компетентный орган может проконтролировать перевод в страну суммы в иностранной валюте, полученной в результате торговой сделки, в соответствии с условиями платежа и действующими правилами валютного контроля (ЕЭК ООН/ФАЛ).

830 Экспортная декларация товаров: документ, содержащий заявление для выполнения

таможенной очистки при экспорте в соответствии с формуляром-образцом, содержащимся в дополнении I к приложению С.1, касающемуся окончательного вывоза, к Киотской конвенции (СТС).

833 Грузовая декларация: общий термин (иногда документ именуется фрахтовой декларацией), обозначающий документы, содержащие необходимые для таможни данные относительно груза (фрахта), перевозимого коммерческими средствами транспорта (Глоссарий СТС).

833-ИМО Грузовая декларация: особая грузовая декларация, разработанная в Конвенции по облегчению международного морского судоходства (Лондон, 1965 год) в качестве основного документа, содержащего информацию относительно груза, требуемую государственными органами при (прибытии или) отбытии судна (Конвенция ИМО-ФАЛ).

840 Заявка на свидетельство о контроле товаров: документ, направляемый компетентному органу заинтересованной стороной с просьбой выдать свидетельство о контроле товаров в соответствии с национальными или международными стандартами или с законодательством страны-импортера, или с условиями контракта (ЕЭК ООН/ФАЛ).

841 Свидетельство о контроле товаров: документ, выдаваемый компетентным органом и подтверждающий качество описанных в нем товаров в соответствии с национальными или международными стандартами или с законодательством страны-импортера, или с условиями контракта (ЕЭК ООН/ФАЛ).

850 Заявка на фитосанитарное свидетельство: документ, направляемый компетентному органу заинтересованной стороной с просьбой выдать фитосанитарное свидетельство (ЕЭК ООН/ФАЛ).

851 Фитосанитарное свидетельство: документ, выдаваемый компетентным органом страны-экспортера и удостоверяющий незараженность растений, плодов или овощей и пригодность их для потребления с указанием сведений относительно фумигации или другой обработки, которой они, возможно, подвергались (ЕЭК ООН/ФАЛ).

852 Санитарное свидетельство: документ, выдаваемый компетентным органом страны-экспортера и удостоверяющий, что пищевые продукты и продукты животноводства, включая мясoproductы, пригодны для потребления людьми,

с указанием при необходимости сведений относительно проведенного контроля (ЕЭК ООН/ФАЛ).

853 Ветеринарное свидетельство: документ, выдаваемый компетентным органом страны-экспортера и удостоверяющий, что живой скот или птица не заражены паразитами и болезнями, а также содержащий сведения относительно их происхождения и вакцинации и другой обработки, которой они подвергались (ЕЭК ООН/ФАЛ).

855 Заявка на свидетельство об осмотре: документ, представляемый компетентному органу стороной, запрашивающей выдачу свидетельства об осмотре в соответствии с национальными или международными стандартами, или согласно законодательству страны, где требуется наличие этого документа, или если это предусмотрено в контракте (ЕЭК ООН/ФАЛ).

856 Свидетельство об осмотре: документ, выписываемый компетентным органом, подтверждающий, что описанные в нем товары были подвергнуты осмотру в соответствии с национальными или международными стандартами, согласно законодательству страны, где требуется проведение осмотра, или в соответствии с положениями контракта (ЕЭК ООН/ФАЛ).

860 Заявка на сертификат о происхождении товара: документ, направляемый компетентному органу заинтересованной стороной с просьбой выдать сертификат о происхождении товара в соответствии с надлежащими критериями и на основе имеющихся данных о происхождении товара (ЕЭК ООН/ФАЛ).

861 Сертификат о происхождении товара (общий термин): особый документ, который позволяет определить товары и в котором органы власти или орган, уполномоченный выдавать его, четко удостоверяют, что товары, к которым относится данный сертификат, происходят из конкретной страны. Термин "страна" может включать группу стран, регион или какую-либо часть страны. Этот сертификат может содержать также декларацию изготовителя, производителя, поставщика, экспортера или другого компетентного лица (Глоссарий СТС).

861-СТС Сертификат о происхождении товара: особая форма сертификата о происхождении товара, установленная в приложении D.2 (касающемся документального подтверждения происхождения товара) к Киотской конвенции (Глоссарий СТС).

861-ВСП Сертификат (ЮНКТАД): особый сертификат о происхождении товара для товаров, подпадающих под действие преференциального режима в рамках Всеобщей системы преференций (включает объединенный бланк декларации о происхождении и сертификата, бланк А) (ЕЭК ООН/ФАЛ).

862 Декларация о происхождении товара: соответствующее заявление относительно происхождения товара, включаемое при экспорте изготовителем, производителем, поставщиком, экспортером или другим компетентным лицом в коммерческий счет или любой другой документ, относящийся к товару (СТС, приложение D.2 к Киотской конвенции).

863 Свидетельство о районном наименовании: свидетельство, составляемое в соответствии с правилами, установленными органами власти или уполномоченным органом, и удостоверяющее, что указанный в нем товар соответствует конкретному наименованию, принятому в данном районе (например, шампанское, портвейн, сыр пармезан) (ЕЭК ООН/ФАЛ).

870 Консульская фактура: документ, подготовленный экспортером в своей стране и представляемый в дипломатическое представительство страны-импортера для утверждения и затем представляемый импортером в связи с ввозом указанного в фактуре товара (ЕЭК ООН/ФАЛ).

890 Декларация об опасных грузах: документ, выписываемый грузоотправителем в соответствии с применимыми конвенциями или правилами, в котором описываются для цели перевозки опасные товары или материалы и содержатся заявления о том, что последние упакованы и снабжены ярлыками в соответствии с положениями соответствующих конвенций или правил (ЕЭК ООН/ФАЛ).

895 Статистический документ, экспорт: документ, в котором экспортер сообщает о ввозимом товаре информацию, требуемую органом, ответственным за сбор статистических данных по международной торговле (ЕЭК ООН/ФАЛ).

9. Правила ввоза и транзита

910 Заявка на выдачу импортной лицензии: документ, в котором заинтересованная сторона просит компетентный орган разрешить импорт либо ограниченного количества товаров, подпадающих под импортные ограничения, либо неограниченного количества таких товаров в течение ограниченного

периода времени, и конкретно указывает вид товаров, их происхождение и стоимость и т. д. (ЕЭК ООН/ФАЛ).

911 Импортная лицензия: документ, выдаваемый компетентным органом в соответствии с действующими правилами в отношении импорта, согласно которому названной стороне предоставляется разрешение ввезти либо ограниченное количество указанных товаров, либо неограниченное количество таких товаров в течение ограниченного периода времени на условиях, оговоренных в этом документе (ЕЭК ООН/ФАЛ).

925 Заявка на выделение валютных средств: документ, в котором импортер/покупатель просит компетентный орган выделить определенную сумму в иностранной валюте для ее перевода экспортеру/продавцу в уплату за товары (ЕЭК ООН/ФАЛ).

926 Валютная лицензия: выдаваемый компетентным органом документ, разрешающий импортеру/покупателю перевести определенную сумму в иностранной валюте экспортеру/продавцу в уплату за товары (ЕЭК ООН/ФАЛ).

927 Декларация валютного контроля (импорт): заполняемый импортером/покупателем документ, являющийся для компетентного органа средством контроля за осуществлением торговой сделки, на которую выделена иностранная валюта, и переводом денег в соответствии с условиями платежа и действующими правилами валютного контроля (ЕЭК ООН/ФАЛ).

930 Декларация товаров для внутреннего потребления: документ, содержащий сведения о товарах в целях импортной таможенной очистки в соответствии с приложением В.1 (касающимся очистки товаров для внутреннего потребления) к Киотской конвенции (СТС).

931 Декларация о немедленном таможенном высвобождении: документ, выдаваемый импортером, в котором таможенные органы извещаются о том, что товар разгружен с транспортного средства, осуществлявшего импорт товара, в помещении импортера согласно одобренному таможенными органами положению о немедленном высвобождении, или в котором содержится просьба разрешить произвести указанные действия (ЕЭК ООН/ФАЛ).

932 Таможенное извещение о поставке: документ, согласно которому таможенные власти выпускают товар с таможни и предоставляют его в

распоряжение заинтересованной стороны. Синоним: таможенное высвобождение (ЕЭК ООН/ФАЛ).

933 Грузовая декларация (прибытие): общий термин (иногда документ именуется фрахтовой декларацией), обозначающий документы, содержащие необходимые для таможни данные относительно груза (фрахта), перевозимого коммерческими средствами транспорта (Глоссарий СТС).

933-ИМО Грузовая декларация (прибытие): особая грузовая декларация, разработанная в Конвенции по облегчению международного морского судоходства (Лондон, 1965 год) в качестве основного документа, содержащего информацию относительно груза, требуемую государственными органами при прибытии (или отбытии) судна (Конвенция ИМО-ФАЛ).

934 Декларация о стоимости: документ, в котором заявитель (импортер) указывает фактурную или иную цену (например, цену продажи, цену на идентичный товар) и расходы на фрахт, страхование, упаковку и т. д., условия поставки и платежа, какие-либо отношения с торговым партнером и т. д. в целях определения таможенной стоимости импортируемого товара (ЕЭК ООН/ФАЛ).

935 Таможенная фактура: документ, требуемый таможенными органами импортирующей страны, в котором экспортер указывает фактурную или иную цену (например, цену продажи, цену на идентичный товар) и расходы на фрахт, страхование, упаковку и т. д., условия поставки и платежа в целях определения таможенной стоимости в импортирующей стране товаров, отправленных в эту страну (ЕЭК ООН/ФАЛ).

936 Таможенная декларация (почтовые посылки): документ, который в соответствии со статьей 106 "Соглашения, касающегося почтовых посылок", заключенного в соответствии с Конвенцией ВПС, должен сопровождать почтовые посылки и в котором подробно перечисляется содержимое таких посылок (ЕЭК ООН/ФАЛ).

937 Налоговая декларация (налог на добавленную стоимость): документ, в котором импортер указывает соответствующие данные, необходимые компетентному органу для начисления налога на добавленную стоимость (ЕЭК ООН/ФАЛ).

950-СТС Декларация о товарах для таможенного транзита: документ, которым грузоотправитель сообщает сведения о товарах для таможенного

транзита в соответствии с приложением Е.1 (касающимся таможенного транзита) к Киотской конвенции (СТС).

950 Книжка МДП: международный документ таможенного транзита, который выдается предоставляющей гарантию ассоциацией, уполномоченной таможенными властями, и по которому перевозятся грузы, в большинстве случаев с таможенными печатями и пломбами, в автотранспортных средствах и/или контейнерах в соответствии с требованиями Таможенной конвенции о международной перевозке грузов с применением книжки МДП (Конвенция МДП).

955 Книжка АТА: международный таможенный документ (временный ввоз), выдаваемый в соответствии с условиями Конвенции АТА (1961 года), который содержит международную гарантию и может использоваться вместо национальных таможенных документов и как гарантия в отношении импортных пошлин и налогов для обеспечения временного ввоза товаров и, при необходимости, транзита. Он может быть использован для контроля временного вывоза и реимпорта, но в этом случае международная гарантия не применяется (Глоссарий СТС).

955 Транзитное гарантийное свидетельство: национальный таможенный документ, позволяющий провозить грузы таможенным транзитом без предварительной уплаты импортных пошлин и сборов и содержащий, как правило, все данные, необходимые для начисления, при необходимости, импортных пошлин и сборов, а также обязательство, обеспечиваемое гарантией, предъявлять грузы в таможне места назначения с неповрежденными печатями и пломбами (Глоссарий СТС).

995 Статистический документ, импорт: документ, в котором импортер сообщает о ввозимом товаре информацию, необходимую органу, ответственному за сбор статистических данных по международной торговле (ЕЭК ООН/ФАЛ).

ДОБАВЛЕНИЕ II

ПРИМЕРЫ БЛАНКОВ

В части V информационного приложения к "Руководящим принципам для применения образца-формуляра Организации Объединенных Наций" указываются основные секторы или специализированные области применения, для которых учреждаются секторальные руководящие принципы унификации. При этом приводится описание потребностей каждого сектора с указанием его содержания, и в каждое описание включается заключительный пункт б, содержащий список бланков, которые имеют отношение к данному сектору и примеры которых приводятся в настоящем добавлении.

Сводный список этих бланков приводится ниже. Образцы бланков были либо собраны, либо подготовлены секретариатом. В то же время следует подчеркнуть, что некоторые из этих бланков время от времени изменяются и что существует возможность того, что ввиду ограниченных технических возможностей некоторые образцы не будут четко унифицироваться с ФОООН. В этой связи пользователям следует производить тщательные измерения, прежде чем распечатывать образцы на базе этих иллюстраций.

A. Примеры бланков, упоминаемых в разделе, посвященном сектору коммерческих сделок

- Формуляр-образец для коммерческих счетов-фактур (Рекомендация № 6 ЕЭК ООН/ФАЛ)
- Запрос/запрос о предложении/запрос оферты
- Оферта/предложение
- Заказ (подтверждение заказа/счет-проформа)
- Извещение об отправке

B. Примеры бланков, упоминаемых в разделе, посвященном сектору платежей

- Заявка на товарный аккредитив (МТП)
- Товарный аккредитив (МТП)

C. Примеры бланков, упоминаемых в разделе, посвященном сектору услуг, связанных с перевозкой

C.1 Экспедиторские услуги и обработка грузов ("Промежуточные услуги")

- Формуляр-образец для стандартных транспортных инструкций (рекомендация №22 ЕЭК ООН/ФАЛ)
- Транспортно-экспедиционные инструкции ФИАТА - FFI (ФИАТА)
- Экспедиторский сертификат о получении груза - FCR (ФИАТА)
- Складская расписка экспедитора - FWR (ФИАТА)

C.2 Перевозки

- Типовой коносамент (Международная палата судоходства)
- Международная железнодорожная накладная (Конвенция МГК)
- Международная автодорожная накладная (Конвенция КДПГ)
- Единая авиагрузовая накладная (ИАТА)
- Обратный коносамент смешанной перевозки ФИАТА (FBL ФИАТА)
- Необоротная накладная смешанной перевозки (FWB ФИАТА)
- Транспортный сертификат экспедитора (FCT ФИАТА)
- Весовой сертификат грузоотправителя для смешанной перевозки (SIC ФИАТА)

C.3 Страхование

- Бланк страхового полиса

D. Сектор официального контроля

- Декларация об опасных грузах (Рекомендация № 11 ЕЭК ООН/ФАЛ)
- Декларация товаров для внутреннего потребления (Киотская конвенция)
- Экспортная декларация товаров (Киотская конвенция)
- Декларация на транзитные грузы (Киотская конвенция)
- Свидетельство о происхождении (Киотская конвенция)
- Сертификат ВСП (ЮНКТАД)
- Единый административный документ (SAD)

A. Примеры бланков, упоминаемых в разделе, посвященном сектору коммерческих сделок

- ***Формуляр-образец для коммерческих счетов-фактур ЕЭК ООН***
Формуляр-образец, рекомендованный в Рекомендации №6 ЕЭК ООН/ФАЛ
- ***Запрос/запрос о предложении/запрос оферты***
Типовой бланк, разработанный секретариатом ЕЭК ООН.
- ***Оферта/предложение***
Типовой бланк, разработанный секретариатом ЕЭК ООН.
- ***Заказ (подтверждение заказа/счет-проформа)***
Типовой бланк, разработанный секретариатом ЕЭК ООН.
- ***Извещение об отправке***
Типовой бланк, разработанный секретариатом ЕЭК ООН.

В. Примеры бланков, упоминаемых в разделе, посвященном сектору платежей

- *Заявка на товарный аккредитив (МТП)*

Образец-формуляр, рекомендованный Международной торговой палатой.

- *Товарный аккредитив (МТП)*

Образец-формуляр, рекомендованный Международной торговой палатой. Обычно он не включается в системы одного прохода, поскольку он не выдается торговцами.

С. Примеры бланков, упоминаемых в разделе, посвященном сектору услуг, связанных с перевозкой

С.1 Экспедиторские услуги и обработка грузов ("Промежуточные услуги")

- ***Формуляр-образец для стандартных транспортных инструкций***

Образец-формуляр, рекомендованный в Рекомендации № 22 ЕЭК/ФАЛ.

- ***Транспортно-экспедиционные инструкции ФИАТА - FFI (ФИАТА)***

Типовой бланк, утвержденный ФИАТА, голубой шрифт на белой бумаге, двусторонний.

- ***Экспедиторский сертификат о получении груза - FCR (FIATA)***

Типовой бланк, учрежденный ФИАТА, черный шрифт на зеленом фоне, двусторонний.

- ***Складская расписка экспедитора ФИАТА - FWR (ФИАТА)***

Типовой бланк, утвержденный ФИАТА, формат А3, в сложенном виде формат А4, черный шрифт, двусторонний.

С.2 Перевозки

- **Типовой коносамент (МПС)**

Формуляр-образец, рекомендованный Международной палатой судоходства для использования в качестве основы для разработки бланков коносамента. Эти бланки печатаются на одном листе, они могут быть двухсторонними, и в них определяются условия использования коносамента. В иных случаях условия могут излагаться в справочном положении, размещаемом на первой странице, при этом обратная сторона листа не используется (коносаменты "с чистой обратной стороной").

- **Международная железнодорожная накладная (конвенция МГК)**

Обязательная форма в виде комбинированного комплекта двусторонних бланков. Пять экземпляров, отпечатанных зеленым шрифтом с наложенным сверху красным оттиском, скрепленные по верхнему краю корешками с перфорационной линией отрыва.

- **Международная автодорожная накладная (Конвенция КДПГ)**

Рекомендованная форма в виде комбинированного комплекта двусторонних бланков, при этом четыре экземпляра отпечатаны шрифтом различных цветов (красным, синим, зеленым и черным).

- **Единая авиагрузовая накладная (ИАТА)**

Обязательная форма, принятая ИАТА, представляющая собой комбинированный комплект бланков, отпечатанных в девяти экземплярах шрифтом синего, белого, зеленого, розового и желтого цветов.

- **Оборотный коносамент смешанной перевозки ФИАТА - FBL (ФИАТА)**

Стандартная форма, установленная ФИАТА, отпечатанная черным шрифтом на бирюзовом фоне с белыми полями, двусторонняя.

- **Необоротный коносамент/необоротная накладная смешанной перевозки ФИАТА - FWB (ФИАТА)**

Стандартная форма, установленная ФИАТА, отпечатанная черным шрифтом на белом фоне с зелеными полями, двусторонняя.

- **Транспортный сертификат экспедитора - FCT (ФИАТА)**

Стандартная форма, установленная ФИАТА, отпечатанная черным шрифтом на желтом фоне с белыми полями.

- **Весовой сертификат грузоотправителя для смешанной перевозки - SIC (ФИАТА)**

Стандартная форма, установленная ФИАТА, отпечатанная черным шрифтом на белой бумаге с зелеными полями, двусторонняя.

С.3 Страхование

- ***Бланк страхового полиса***

Типовой бланк, выдаваемый страховой компанией и предоставляемый ее клиентам, с текстом, отпечатанным как на лицевой, так и на оборотной сторонах.

D Сектор официального контроля

- ***Декларация об опасных грузах (рекомендация № 11 ЕЭК ООН/ФАД)***
Формуляр-образец, рекомендованный ЕЭК ООН в Рекомендации № 11.
- ***Декларация товаров для внутреннего потребления (Киотская конвенция)***
Формуляр-образец, разработанный Советом таможенного сотрудничества согласно приложению В 1 к Киотской конвенции.
- ***Экспортная декларация товаров (Киотская конвенция)***
Формуляр-образец, разработанный Советом таможенного сотрудничества согласно приложению С 1 к Киотской конвенции.
- ***Декларация товаров (транзит через таможенную территорию) (Киотская конвенция)***
Формуляр-образец, разработанный Советом таможенного сотрудничества согласно приложению Е 1 к Киотской конвенции.
- ***Свидетельство о происхождении (Киотская конвенция)***
Формуляр-образец, разработанный Советом таможенного сотрудничества согласно приложению D 2 к Киотской конвенции.
- ***Сертификат ВСП (ЮНКТАД)***
Обязательный бланк, установленный в рамках Всеобщей системы преференций ЮНКТАД, черный шрифт на белой бумаге с зеленым гильошем, обеспечивающем защиту от подделки, двусторонний, комплекты из двух экземпляров, соединенных сверху корешком с перфорированной линией отрыва.
- ***Единый административный документ - SAD (Европейский союз)***
Обязательная форма, установленная Европейским союзом для использования в рамках процедур импорта, экспорта и транзита. Комплект из восьми бланков, соединенный сверху корешком с перфорированной линией отрыва. Правое поле каждого листа окрашивается в различный цвет.